MANUEL D'UTILISATION

L'apparence réelle du véhicule peut varier

n/p : 2263-167
03/21

Prowler 500

Ce véhicule peut être dangereux à opérer.

Une collision ou un tonneau peut survenir rapidement, même lors des manoeuvres routinières une conduite ou d'un virage sur des terrains plat, conduite en flan de montagne ou en traversant des obstacles si vous manquez de prendre de bonnes précautions. Pour votre sécurité, comprenez et suivez tous les contenus des avertissements dans ce Manuel d'utilisation et celui des décalcomanies sur ce véhicule.

Gardez ce Manuel d'utilisation avec ce véhicule au tout temps. Si vous perdez votre manuel, contactez le fabricant pour en avoir un autre. Les étiquettes doivent être considérées comme des parties fixes et permanentes du véhicule. Si une étiquette se détache ou devient illisible, contactez votre concessionnaire agréé pour en avoir un autre.

LE MANQUE D'OBSERVATION DES AVERTISSEMENTS CONTENUS DANS CE MANUEL PEUT RÉSULTER EN DES BLESSURES ET MÊME LA MORT.

Des informations particulièrement importantes sont distinguées dans ce manuel par les façons suivantes:

⚠	Le symbole d'alerte à la sécurité signifie ATTENTION ! SOYEZ VIGILENT ! VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU.
⚠ AVERTISSEMENT	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
ATTENTION	ATTENTION, sans le symbole d'alerte de sécurité, est utilisé pour traiter des pratiques non liées à des blessures.
■ **REMARQUE:**	Une REMARQUE donne des informations importantes destinées à simplifier ou à clarifier les procédures.

FORMATION GRATUITE AUX VPTT

L'association américaine des véhicules de plaisance tout-terrain (Recreational Off-Highway Vehicle Association [ROHVA]) offre des cours de formation gratuits aux conducteurs et passagers de véhicules de plaisance tout-terrain (VPTT). Le fabricant recommande de suivre ce cours avant d'utiliser votre nouveau VPTT pour la première fois.

Ce cours en ligne exige environ deux heures, et un certificat de participation vous sera remis dès la fin du cours. Il n'est pas nécessaire de terminer le cours en une seule séance. L'application en ligne gardera en mémoire l'endroit où vous vous êtes arrêté et vous y ramènera lorsque vous vous reconnecterez.

FAITES TOUJOURS PREUVE DE BON SENS LORS DE L'UTILISATION DE CE VÉHICULE.

Visitez www.ROHVA.org pour commencer votre formation.

Avant-propos

Félicitations et merci pour l'achat d'un Arctic Cat véhicule. Construit avec le savoir faire américain dans le domaine de l'ingénierie et de la fabrication, il est destiné pour fournir une conduite supérieure, un confort, l'utilité et un service fiable.

Ce Manuel d'utilisation est fourni pour assurer que l'opérateur soit bien informé sur la procédure de fonctionnement sécuritaire. De l'information supplémentaire est incluse au sujet de la maintenance générale et des soins de ce véhicule.

Prenez une attention particulière à lire les pages suivantes. Si vous avez des questions concernant ce véhicule, contact un concessionnaire agréé pour l'assistance nécessaire. Rappelez-vous que seulement un concessionnaire agréé a les connaissances et les facilités pour vous fournir le meilleur service possible.

Protégez votre sport

- Soyez au fait des lois locales, provinciales et fédérales régissant l'utilisation de ce véhicule;
- Respectez votre véhicule;
- Respectez l'environnement; et
- Respectez la propriété privée et n'y accédez pas.

Le fabricant conseille strictement de suivre les recommandations du programme de maintenance comme il est mentionné. Ce programme d'entretien préventif est conçu pour que les composantes critiques de votre véhicule ait une inspection complète à des intervalles différentes.

Toutes les informations dans ce manuel sont basées sur les dernières informations et spécifications disponibles lors de l'impression. Nous se réserve le droit de faire des modifications et des améliorations au produit qui peut par la suite affecter les illustrations ou les explications sans pré-avis.

Vous avez choisi un véhicule de qualité, conçu et fabriqué dans un souci de fiabilité. En tant que propriétaire/conducteur d'un véhicule, veillez-à vous familiariser complètement avec ses procédures élémentaires d'utilisation, d'entretien et d'entreposage.

Veuillez lire et comprendre le manuel d'utilisation en entier avant d'utiliser ce véhicule pour assurer son usage sécuritaire et approprié. Conduisez toujours le véhicule en tenant compte de votre niveau de compétence et des conditions du terrain.

La Partie II de ce manuel couvre l'entretien, opération et les instructions sur le remisage pour les opérateurs. Si vous avez des réparations majeures ou besoin de service professionnel prenez contact avec votre concessionnaire agréé.

Au temps de publication toutes informations, photographies et illustrations étaient techniquement correctes. Certaines des illustrations qui figurent dans cette manuel sont utilisées à des fins de clarification seulement et ne sont pas conçues pour illustrer des conditions réelles. Du au fait nous continue de raffiner et d'améliorer a'nous produits les obligations rétroactives ne sont pas exposées à encourir.

Pièces et Accessoires

Quand vous avez besoin de pièces de remplacement, huile ou des accessoires pour votre véhicule, soyez certain d'utiliser seulement des PIÈCES, DE L'HUILE ET DES ACCESSOIRES D'ORIGINE. **Seulement les pièces, huile, et accessoires d'origine sont dessinés pour rencontrer les normes et les exigences de votre véhicule. Pour une liste complète des accessoires, référez-vous au catalogue d'accessoires VOR.**

Pour faciliter la révision et l'entretien de ce véhicule, il existe un Manuel d'entretien et disponible auprès de votre concessionnaire agréé.

L'utilisation de ce véhicule est uniquement destinée aux personnes de 16 ans et plus qui sont titulaires d'un permis de conduire valide. Les passagers doivent pouvoir poserleurs pieds plat au plancher tout en gardant le dos appuyé contre le siège et doit tenir a une poignée disponible.

TREAD LIGHTLY! ON PUBLIC AND PRIVATE LAND OFFICIAL SPONSOR®

Table des matières

Avant-propos **1**
Pièces et Accessoires **1**

Partie I — Sécurité

Alerte à la sécurité **5**
Étiquettes détachable **6**
Importants relatifs à la sécurité **7**
Étiquettes d'avertissement ..... **8 à 9**
Location des pièces et des contrôles **10**
Avertissements ..... **11 à 21**

Partie II — Opération/ Entretien

Spécifications **21**
Fonctionnement du véhicule ..... **22 à 28**
Information générale ..... **29 à 38**
Emplacement et fonction des commandes. 29
Contraintes latérales d'occupant 31
Jauge digital 32
Codes diagnostique d'erreur 34
Jauge de niveau d'huile 35
Tableau de capacité de charge nominale 35
Remorquage et traction 35
Transport 36
Essence — huile — lubrifiant 37
Rodage du moteur 38
Roder les plaquettes de frein 38
Entretien général ..... **39 à 54**
Programme d'entretien 39
Système de refroidissement liquide 40
Amortisseurs 40
Lubrification générale 41
Frein hydraulique 42
Tuyaux d'essence 43
Protections en caoutchouc 43
Batterie 44
Bougie 47
Filtre à air/vidange du logement 48
Vidange du couvercle de courroie trapézoïdale 49
Pneus 50
Roues 50
Silencieux/pare-étincelles 51
Remplacement d'une ampoule 51
Vérification/réglage de la visée du phare 52
Fusibles 52
Bornes de sortie électriques 53
Compartiments de rangement/Outils 53
Ceintures de sécurité 54
Contraintes latérales d'occupant 54
ROPS 54
Préparation à l'entreposage **55**
Préparation après l'entreposage **56**
Procédure de garantie/responsabilité du propriétaire **57**
Journal d'entretien **58**
Changement d'adresse ou de propriété et transfert de garantie **59**
Enregistrement des numéros d'identification **61**

n/p : 2263-167

Partie I — Sécurité

Ce véhicule n'est pas un jouet et peut être dangereux à conduire.

- Il est très important de réduire la vitesse et d'être très attentif quand vous conduisez sur des terrains qui ne sont pas familiers. Soyez toujours aux aguets des changements de conditions du terrain quand vous utilisez ce véhicule.
- Ne jamais conduire sur des terrains excessivement accidentés, glissants ou mous.
- Toujours suivre la bonne procédure pour les virages comme décrit dans ce manuel. Pratiquez les virages à basse vitesse avant d'essayer des virages à des vitesses supérieures. Ne jamais faire un virage à haute vitesse.
- Faites toujours vérifiez par un concessionnaire agréé si le véhicule a été impliqué dans un accident.
- Ne jamais utilisez dans des pentes trop prononcées pour votre habileté. Pratiquez sur des petites pentes avant de vous lancer pour les plus raides.
- Observez toujours les directives de ce manuel pour l'escalade des pentes. Vérifiez attentivement le terrain avant de commencer l'escalade. N'escaladez jamais de pente dont la surface est excessivement glissante ou ébouleuse. N'enfoncez pas soudainement la pédale d'accélérateur et ne changez pas de vitesse pendant la conduite. Ne traversez jamais le sommet d'une colline à haute vitesse.
- Observez toujours les directives appropriées pour la descente des pentes et pour le freinage en pente, de la façon décrite dans ce manuel. Vérifiez attentivement le terrain avant de commencer la descente. Ne dévalez jamais une pente à haute vitesse. Évitez de descendre une pente en biais car le véhicule risquerait de se renverser. Dans la mesure du possible, descendez la pente en ligne droite vers le bas.
- Faites toujours très attention lorsque vous décidez de monter ou de descendre une pente et ne tournez jamais sur une pente. Sur les pentes, déplacez-vous droit vers le haut ou droit vers le bas, mais pas en travers. Si vous devez aller en travers d'une pente, déplacez-vous lentement et arrêtez-vous ou descendez si vous sentez que le véhicule risque de basculer.
- Observez toujours les directives recommandées si le moteur s'arrête ou si le véhicule commence à reculer lors de l'escalade d'une pente. Pour éviter que le moteur étouffe, choisissez un rapport de transmission approprié et maintenez une vitesse régulière durant l'escalade de la pente. Si le moteur étouffe ou si le véhicule commence à reculer, observez les directives spéciales de freinage décrites dans ce manuel.
- Examinez attentivement le relief avant de conduire en terrain inconnu. N'essayez jamais de manoeuvrer par-dessus de gros obstacles, comme de grosses roches ou des troncs d'arbre. Observez toujours les directives recommandées dans ce manuel pour la conduite par-dessus les obstacles.
- Soyez extrêmement prudent en cas de glissade ou de dérapage. Apprenez à maîtriser les glissades ou les dérapages en vous exerçant à basse vitesse en terrain plat et non accidenté. Sur les surfaces extrêmement glissantes, comme la glace, roulez lentement et soyez très prudent pour réduire le risque de dérapage ou de perte de contrôle.
- Ne conduisez jamais ce véhicule en travers d'un torrent ou d'une étendue d'eau plus profonde que le panneau de plancher. Rappelez-vous toujours que les freins mouillés risquent d'être moins efficaces au freinage. Essayez toujours vos freins à la sortie de l'eau. Au besoin, freinez à plusieurs reprises pour que la friction ainsi produite assèche les garnitures de freins.

⚠ AVERTISSEMENT **Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves.**

Ce véhicule n'est pas un jouet et peut être dangereux à conduire.

- Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes ou des d'obstacles derrière vous lorsque vous faites marche arrière. après avoir fait cette vérification, procédez lentement et prudemment en faisant marche arrière.
- Utilisez toujours les pneus du type et de la grosseur précisé dans ce manuel. Maintenez toujours la pression de gonflage recommandée dans ce manuel.
- Ne jamais modifier ou mal utiliser un accessoire sur ce véhicule.
- Ne dépassez jamais la capacité de charge nominale du véhicule. La charge doit être correctement distribuée et solidement attachée. Ralentissez et observez les directives de ce manuel lors du transport ou du remorquage d'une charge. Prévoyez une grande distance pour le freinage.
- L'utilisation de ce véhicule est uniquement destinée aux personnes de 16 ans et plus qui sont titulaires d'un permis de conduire valide. Les passagers doivent pouvoir poser leurs pieds plat au sol tout en gardant le dos appuyé contre le dossier du siège et la passager extérieur doit tenir a une poignée disponible.

⚠ **AVERTISSEMENT** **Indique un danger potentiel qui peut résoudre en des blessures graves ou la mort.**

Alerte à la sécurité

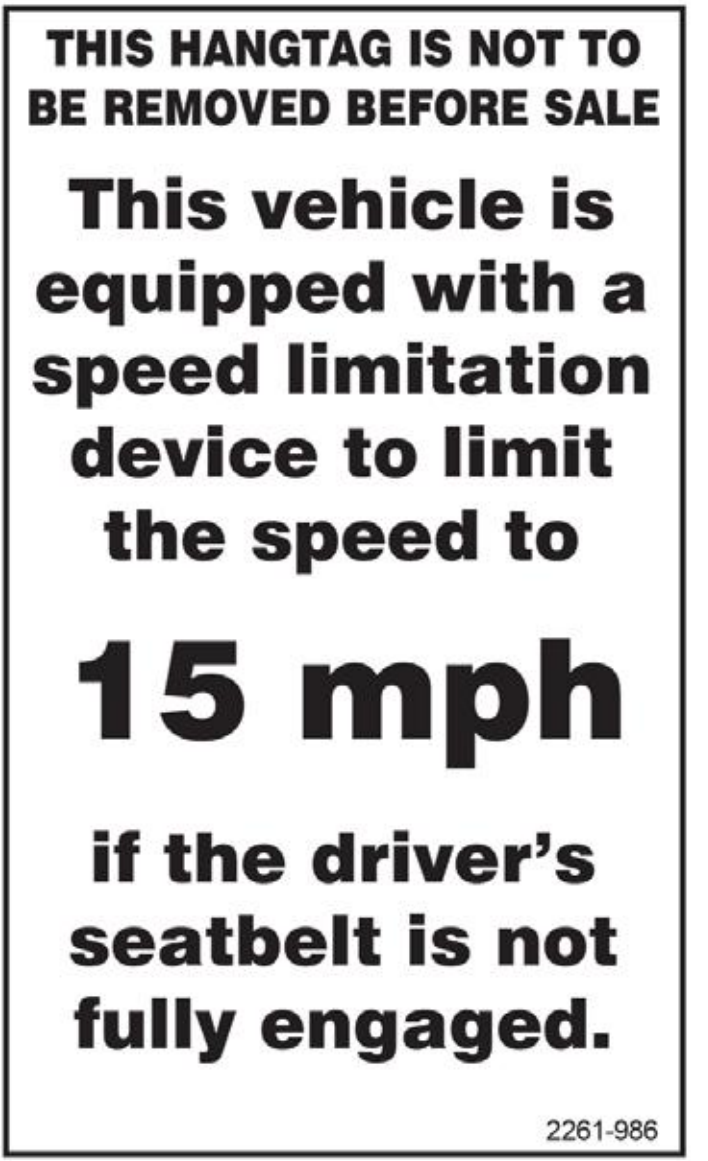
Vous devriez savoir que CE VÉHICULE N'EST PAS UN JOUET ET PEUT ÊTRE DANGEREUX À OPÉRER. Ce véhicule se manie différemment des autres véhicules, incluant les motocyclettes et les automobiles. Une collision ou un tonneau peut survenir rapidement même lors de manoeuvre de routine telles qu'un virage et conduite dans des pentes et par-dessus des obstacles si vous ne faites pas attention.

POUR ÉVITER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES:

* Toujours lire le Manuel d'utilisation soigneusement et suivre les procédures d'opération décrites. Portez une attention spéciale aux avertissements contenus dans le manuel et toutes les étiquettes sur le véhicule.
* Toujours portez la ceinture de sécurité lors de l'utilisation de ce véhicule.
* Suivez toujours ces recommandations d'âge:
  - L'utilisation de ce véhicule est uniquement destinée aux personnes de 16 ans et plus qui sont titulaires d'un permis de conduire valide. Les passagers doivent pouvoir poser leurs pieds au plancher tout en gardant le dos appuyé contre le siège et en tenant la poignée.
* Ne jamais transporter de passager dans le coffre de rangement de ce véhicule.
* Ne jamais opérer ce véhicule sur une route publique, même de gravier ou de poussière parce que vous pourrez être dans l'incapacité d'éviter une collision avec d'autres véhicules.
* Ne jamais opérer ce véhicule sans un casque approuvé, une protection oculaire, des bottes, des gants, des pantalons longs et une chemise à manches longues ou un veston.
* Ne jamais consommer de l'alcool ou des drogues avant ou pendant l'utilisation de ce véhicule.
* Ne jamais opérer ce véhicule à des vitesses excessives. Allez à une vitesse qui est adéquate au terrain, aux conditions de visibilité et à votre expérience.
* Ne jamais essayer de faire des soubresauts, des sauts ou autres cascades.
* Toujours être prudent lors de l'opération de ce véhicule, spécialement lors de l'approche de pentes, de virages et d'obstacles et lors de l'opération en terrain non familier ou difficile.
* Ne jamais utilisez ce véhicule lorsque le couvercle de coffre de rangement est soulevé ou lorsqu'il a été retiré.
* Ne jamais conduisez ce véhicule dans un cours d'eau rapide ou dont la profondeur dépasse le panneau de plancher.
* Ne jamais utilisez pas ce véhicule lorsque la ROPS (Structure protectrice pour retourner) a été retiré. Le cadre ROPS constitue une structure qui contribue à limiter les intrusions de branches ou d'autres objets et peut réduire le risque de blessures en cas d'accident.
* Ne mettez jamais les mains ni les pieds en dehors du véhicule, sous quelque prétexte que ce soit, pendant le déplacement du véhicule. Ne vous tenez ni au cadre ROPS ni à la barre de retenue de hanche. Si vous pensez ou si vous sentez que le véhicule risque de basculer, ne mettez ni les mains ni les pieds en dehors du véhicule car ils ne pourront pas empêcher le véhicule de basculer. Toute partie du corps (bras, jambes ou tête) se trouvant à l'extérieur du véhicule risque d'être écrasée par des objets au passage, par le véhicule lui-même ou par le cadre ROPS.
* Verrouillez toujours les contraintes latérales d'occupant avant de déplacer le véhicule.

Étiquettes détachable

Ce véhicule vient avec étiquettes contenant des informations très importantes au sujet de la sécurité. Quiconque conduit ce véhicule devrait lire et comprendre ces informations avant de conduire.



⚠ **AVERTISSEMENT** **Indique un danger potentiel qui peut résoudre en des blessures graves ou la mort.**

Importants relatifs à la sécurité

Toute personne qui conduit le véhicule doit lire et comprendre ces renseignements avant de conduire.

⚠ WARNING

IMPROPER USE OF OFF-HIGHWAY VEHICLES CAN CAUSE SEVERE INJURY OR DEATH.

DRIVE RESPONSIBLY

AVOID LOSS OF CONTROL AND ROLLOVERS:
- AVOID ABRUPT MANEUVERS, SIDEWAYS SLIDING, SKIDDING, OR FISHTAILING, AND NEVER DO DONUTS.
- SLOW DOWN BEFORE ENTERING A TURN.
- AVOID HARD ACCELERATION WHEN TURNING, EVEN FROM A STOP.
- PLAN FOR HILLS, ROUGH TERRAIN, RUTS, AND OTHER CHANGES IN TRACTION AND TERRAIN.
- AVOID PAVED SURFACES.
- AVOID SIDE HILLING. (RIDING ACROSS SLOPES)

⚠ WARNING

IMPROPER USE OF OFF-HIGHWAY VEHICLES CAN CAUSE SEVERE INJURY OR DEATH.

ALWAYS:
- FASTEN SEAT BELTS.
- WEAR PROTECTIVE GEAR INCLUDING A HELMET.
- MAKE SURE ALL SIDE RESTRAINTS ARE FULLY LATCHED.
- MAKE SURE OPERATORS ARE 16 OR OLDER WITH A VALID DRIVER'S LICENSE.

REQUIRE PROPER USE OF YOUR VEHICLE.
DO YOUR PART TO PREVENT INJURIES:
NEVER:

- ALLOW CARELESS OR RECKLESS DRIVING.
- LET PEOPLE DRIVE OR RIDE AFTER USING ALCOHOL OR DRUGS.
- ALLOW OPERATION ON PUBLIC ROADWAYS. SUCH USE MAY BE HAZARDOUS AND A VIOLATION OF STATE OR LOCAL LAW. VEHICLE IS FOR OFF-HIGHWAY USE ONLY.
- EXCEED SEATING CAPACITY: MAKE SURE OCCUPANTS ONLY RIDE IN DESIGNATED SEATING POSITIONS, WITH ONE PERSON IN EACH SEATING POSITION.

EACH RIDER MUST BE ABLE TO SIT BACK AGAINST SEAT, FEET FLAT ON FLOOR, AND HANDS ON STEERING WHEEL OR HANDHOLD. STAY COMPLETELY INSIDE VEHICLE.

BE SURE RIDERS PAY ATTENTION AND PLAN AHEAD.
IF YOU THINK OR FEEL THE VEHICLE MAY TIP OR ROLL, REDUCE YOUR RISK TO INJURY:

- KEEP A FIRM GRIP ON THE STEERING WHEEL OR HANDHOLDS AND BRACE YOURSELF.
- DO NOT PUT ANY PART OF YOUR BODY OUTSIDE OF THE VEHICLE FOR ANY REASON.

ROLLOVERS HAVE CAUSED SEVERE INJURIES AND DEATH. EVEN ON FLAT, OPEN AREAS.

AVOID STEEP HILLS AND NEVER CLIMB HILLS WITH SLIPPERY OR LOOSE SURFACES.

NEVER OPERATE AT SPEEDS TOO FAST FOR YOUR SKILLS OR THE CONDITIONS.

LOCATE AND READ OPERATORS MANUAL BEFORE USE. CONTACT MANUFACTURER FOR FREE REPLACEMENT. FOLLOW ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS.

⚠ AVERTISSEMENT **Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves.**

Étiquettes d'avertissement

PK015C

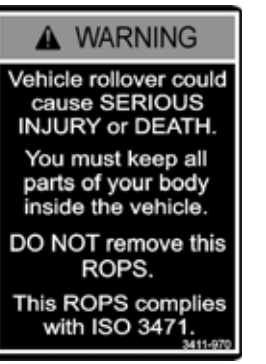
A

4411-883

B

4411-964

C



3411-970

D

0411-426

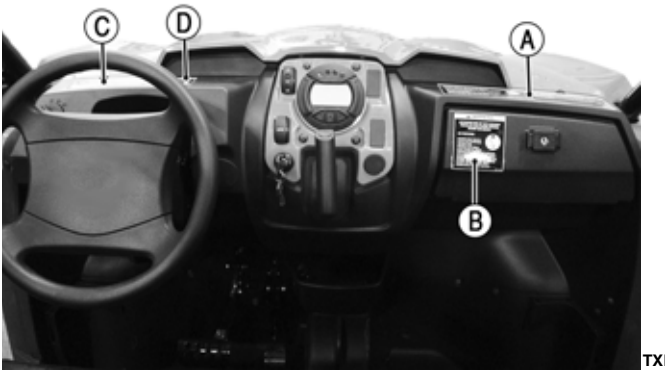
E

4411-965

Pour commander des Étiquettes de Mise en Garde gratuites, voyez votre concessionnaire agréé.

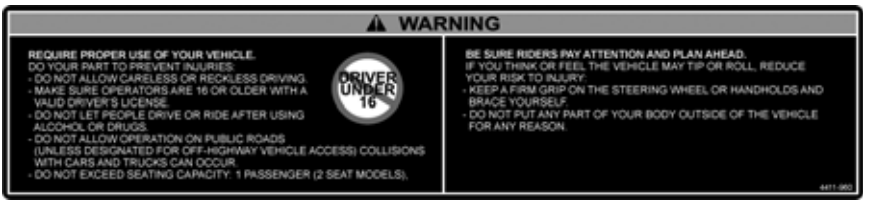
⚠ AVERTISSEMENT **Indique un danger potentiel qui peut résoudre en des blessures graves ou la mort.**

Étiquettes d'avertissement



TXR083A

A

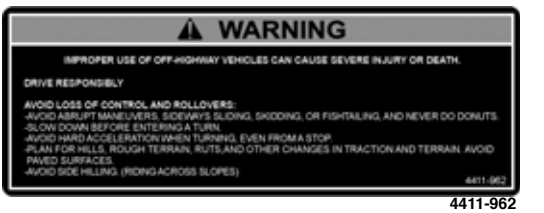


4411-960

B

4411-961

C



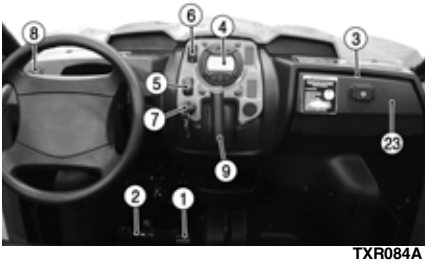
4411-962

D

7411-077

⚠ AVERTISSEMENT Indique une situation dangereuse qui, sans prévention, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Location des pièces et des contrôles



TXR084A

PK016A

PK015A

TXR085A

1. Pédale d'accélérateur
2. Pédale de frein
3. Compartiment de gant
4. Jauge digital
5. Interrupteur pour supprimer la marche arrière
6. Interrupteur de sélection d'entraînement
7. Interrupteur d'allumage/démarreur
8. Interrupteur du phare
9. Levier d'embrayage
10. Phares
11. Loquet de contrainte latérale de passager
12. Location du Manuel d'utilisation
13. Ceinture de sécurité du passager
14. Contrainte latérale de passager
15. Capuchon de réservoir d'essence
16. Poignée de passager extérieure
17. Batterie
18. Compartiment de rangement au-dessous capot
19. Fusibles
20. Manette de loquet de la boîte à cargaison
21. Ceinture de sécurité du conducteur
22. Levier d'inclinaison de roue de direction
23. Trousse d'outils
24. Contrainte latérale d'utilisateur
25. Loquet de contrainte latérale d'utilisateur
26. Attelage récepteur
27. Loquet du hayon
28. Loquet du rangement du hayon
29. Lumière arrière/frein

⚠ AVERTISSEMENT **Indique un danger potentiel qui peut résoudre en des blessures graves ou la mort.**

Avertissements

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

L'opération de ce véhicule sans la formation nécessaire.

CE QUI PEUT ARRIVER

Le risque d'un accident pourrait être augmenté dramatiquement si l'opérateur ne sait pas comment conduire ce véhicule dans différentes situations ou différents types de terrain.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Tous les utilisateurs doivent lire et comprendre ce Manuel d'utilisation ainsi que toutes les étiquettes d'instructions et de mise en garde avant d'utiliser ce véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Permettre à une personne de moins de 16 ans ou sans une permis de conduire valide de conduire ce véhicule.

CE QUI PEUT ARRIVER

L'utilisation de ce véhicule par un enfant peut mener à des blessures graves et même la mort de cet enfant.

Enfants de moins de 16 ans n'ont peut être pas l'aptitude, l'habilité ou le jugement nécessaire pour conduire ce véhicule de façon sécuritaire et ils pourraient être impliqués dans un graves accident.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Seules les personnes de 16 ans ou plus qui sont titulaires d'un permis de conduire valide sont autorisées à utiliser ce véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Toute personne se trouvant dans le véhicule doit boucler sa ceinture de sécurité.

CE QUI PEUT ARRIVER

Blessures graves ou mortelles. Les passagers peuvent heurter des objets présents dans l'habitacle, peuvent tomber hors du véhicule lors de manœuvres, ou être écrasés ou blessés dans un accident.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

BOUCLEZ TOUJOURS VOTRE CEINTURE DE SÉCURITÉ et exigez que vos passagers bouclent leur ceinture de sécurité. Consultez la section relative à l'utilisation/l'entretien de ce manuel pour obtenir plus de renseignements sur l'utilisation de la ceinture de sécurité et sur le port par le conducteur et son passager d'un casque approuvé.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Embourbement, recul du véhicule ou mauvaise descente du conducteur dans une pente.

CE QUI PEUT ARRIVER

Cela peut avoir pour effet que le véhicule risque de se renverser.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Pour gravir une pente, utiliser un rapport adéquat et maintenir une vitesse stable.

Si le véhicule cesse complètement d'avancer:

Freiner.

Si le véhicule se met à reculer:

Freinez lorsque vous reculez.

Lorsque le véhicule est immobile, placez la transmission en position de stationnement.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Conduire ce véhicule sur les routes, rues, autoroutes.

CE QUI PEUT ARRIVER

Vous pouvez entrer en collision avec d'autres véhicules.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Ne jamais conduire ce véhicule sur des voies publiques, rues, routes ou autoroutes.

Dans plusieurs états ou provinces il est strictement interdit de conduire ce type de véhicule sur les voies publiques, rues, routes ou autoroutes.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Manœuvres brusques, dérapages, queues de poisson et virages en anneau.

CE QUI PEUT ARRIVER

Augmente les risques d'accident, le véhicule risque notamment de se renverser.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Ne faites jamais de manœuvres brusques, de dérapages, de queues de poisson ou de virages en anneau. N'essayez pas d'impressionner qui que ce soit.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Marche arrière imprudente.

CE QUI PEUT ARRIVER

On risque de heurter une personne ou un obstacle et d'infliger des blessures graves ou mortelles.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

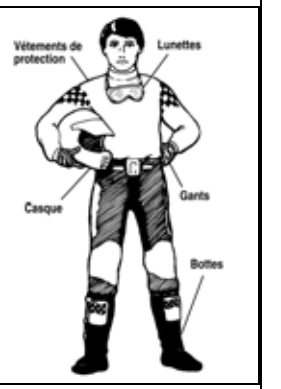
En passant en marche arrière, veiller à ce qu'il n'y ait personne ni aucun obstacle derrière soi. Quand la voie est libre, procédez lentement.

⚠ AVERTISSEMENT **Indique un danger potentiel qui peut résoudre en des blessures graves ou la mort.**

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Conduire ou promenade dans ce véhicule sans porter un casque approuvé, des lunettes ou des vêtements de protection.



CE QUI PEUT ARRIVER

Conduire ou promenade dans sans un casque de motocyclette approuvé peut augmenter vos chances de blessures graves à la tête ou même la mort lors d'un accident.

Conduire ou promenade dans sans des lunettes peut augmenter les risques d'accident et augmenter vos chances d'avoir des blessures graves lors d'un accident.

Conduire ou promenade dans sans vêtements protecteurs augmente les chances de blessures lors d'un accident.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Portez toujours un casque de motocyclette approuvé qui vous fait bien.

Vous devriez toujours portez: Lunettes ou visière de sécurité
Gants
Bottes
Chemise ou veston à manches
Longues Pantalon

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Conduire ce véhicule à des vitesses excessives.

CE QUI PEUT ARRIVER

Augmente les risques de perte la maîtrise du véhicule ce qui peut résulter en un accident.

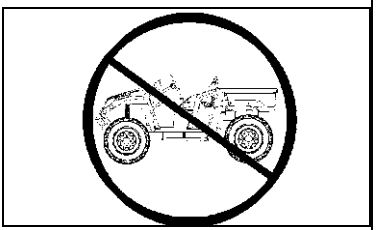
COMMENT ÉVITER CE DANGER

Toujours conduire à une vitesse convenant au terrain, à la visibilité, charge, et conditions d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

L'opération de ce véhicule avec le ROPS retiré.



CE QUI PEUT ARRIVER

Ceci peut entraîner des blessures graves ou la mort.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

N'utilisez pas ce véhicule lorsque le châssis du toit amovible a été retiré.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Mal franchir les obstacles.

CE QUI PEUT ARRIVER

On risque de perdre la maîtrise ou d'avoir une collision. Le véhicule risque de verser.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Avant de conduire en terrain inconnu, repérer les obstacles.

Éviter les obstacles, comme les grosses roches et les troncs d'arbres.

Pour franchir les obstacles, toujours suivre les procédures décrites au Manuel d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

L'utilisation du véhicule sans l'avoir inspecté.

Mauvais entretien du véhicule.

CE QUI PEUT ARRIVER

Augmentent le risque d'accident ou d'endommagement de l'équipement.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Inspectez ce véhicule avant chaque utilisation afin de s'assurer qu'il est parfaitement sécuritaire.

Toujours suivre les procédures d'inspection et d'entretien énoncées dans ce Manuel d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Manque de précaution durant la conduite en terrain excessivement raboteux, glissant ou ébouleux.

CE QUI PEUT ARRIVER

Cela peut faire perdre l'adhérence ou la maîtrise du véhicule, ce qui risque de provoquer un accident ce qui veut dire un renversement du véhicule.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Ne pas conduire en terrain excessivement raboteux, glissant ou ébouleux. avant d'avoir appris à maîtriser les techniques nécessaires à la conduite du véhicule dans ces conditions.

Toujours faire preuve d'extrême prudence sur ces terrains.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Surcharge du véhicule ou transport/remorquage incorrect.

CE QUI PEUT ARRIVER

Risque d'altérer la maniabilité du véhicule et de provoquer un accident.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Ne jamais excéder la limite de charge prescrite pour ce véhicule.

La charge doit être adéquatement repartie et solidement attachée.

Ralentir lorsque l'on transporte une charge ou l'on tire une remorque. Prévoir une plus grande distance pour le freinage.

Toujours suivre les instructions fournies dans ce manuel pour le chargement ou le remorquage.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Conduire sur des pentes excessivement raides.

CE QUI PEUT ARRIVER

Ce véhicule peut se renverser plus facilement dans des pentes raides que sur des terrains plats ou légèrement inclinés.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Ne jamais conduire ce véhicule sur des pentes trop raides pour le véhicule ou pour ses propres capacités. S'exercer sur des petites pentes avant de gravir les grosses pentes.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Conduire ce véhicule ou y prendre place sans que les retenues latérales soient correctement fixées.

CE QUI PEUT ARRIVER

Blessures graves ou mortelles. Des objets peuvent frapper les occupants et les parties du corps se trouvant en dehors du véhicule; les personnes se trouvant sur le véhicule risquent d'être écrasées par le véhicule ou d'en tomber durant des manœuvres ou en cas d'accident.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Ne retirez pas les retenues latérales des occupants. Avant de conduire le véhicule ou d'y monter comme passager, vérifiez que les retenues latérales de l'opérateur et du passager sont bien fixées. Durant le déplacement du véhicule, restez assis avec la ceinture de sécurité bouclée et le casque sur la tête et restez complètement à l'intérieur du véhicule. Consultez la section relative à l'utilisation/l'entretien de ce manuel pour plus de renseignements.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Omettre de garder toutes les parties du corps à l'intérieur du compartiment des passagers.

CE QUI PEUT ARRIVER

Blessures graves ou mortelles. Les membres du corps se trouvant à l'extérieur du véhicule risquent de frapper contre des objets ou d'être écrasés en cas de retournement ou d'accident.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Durant le déplacement du véhicule, ne mettez ni la tête, ni les bras, ni les mains, ni les jambes, ni les pieds en dehors du compartiment des passagers. Restez assis avec la ceinture de sécurité bouclée, le casque sur la tête et les retenues latérales des occupants correctement fixées. Gardez toujours les pieds et les jambes à l'intérieur des retenues de pieds. N'essayez pas d'arrêter le mouvement ni le basculement du véhicule à l'aide de vos mains ou de vos pieds. Si vous sentez le véhicule basculer, plantez les pieds bien à plat sur le plancher, cramponnez les mains fermement au volant et aux poignées et gardez toutes les parties du corps à l'intérieur de l'habitacle.

⚠ AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL

Défaut d'éviter les points de pincement lors de l'abaissement de la benne.

CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Les doigts, les mains ou les bras peuvent être gravement blessés lors de l'abaissement de la benne.

COMMENT ÉVITER LE DANGER

Soyez toujours attentif et évitez de baisser la benne avant que tout le monde soit à l'écart des points de pincement.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Traversez des pentes ou virages sur des pentes.

CE QUI PEUT ARRIVER

Cela peut faire perdre la maîtrise du véhicule ou le faire renverser.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Évitez d'aller en travers d'une pente ou de faire un virage dans une pente, si possible. Ne faites jamais un demi-tour dans d'une pente. Si vous devez aller en travers d'une pente, déplacez-vous lentement et arrêtez-vous ou descendez si vous sentez que le véhicule risque de basculer.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Montée inadéquate des pentes.

CE QUI PEUT ARRIVER

Risque de perdre la maîtrise du véhicule ou de faire un renversement.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Toujours suivre les procédures de montée décrites dans ce Manuel d'utilisation.

Toujours étudier attentivement le terrain avant de commencer à monter une pente.

Ne jamais gravir une pente trop glissante ou ébouleuse.

Ne jamais accélérer ou changer brusquement de rapport. Le véhicule risque de se renverser en arrière.

Ne jamais franchir le sommet d'une pente à haute vitesse. Il peut y avoir un obstacle, une pente raide, un autre véhicule ou une personne de l'autre côté.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Conduite de ce véhicule sur des surfaces pavées.

CE QUI PEUT ARRIVER

Les pneus de ce véhicule sont exclusivement destinés à un usage hors route et ne doivent pas être utilisés sur des surfaces pavées. La conduite sur surface pavée peut affecter considérablement la manœuvrabilité et la tenue de route du véhicule et causer une perte de contrôle.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Lorsque possible, évitez de conduire le véhicule sur des surfaces pavées telles que les trottoirs, les allées, les terrains de stationnement et les rues. S'il est impossible d'éviter les surfaces pavées, conduisez lentement (moins de 16 km/h [10 mi/h]) et évitez les virages et arrêts soudains.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Mauvaise descente d'une pente.

CE QUI PEUT ARRIVER

Cela risque de faire perdre la maîtrise du véhicule ou de le faire renverser.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Toujours suivre les procédures de descente fournies dans ce Manuel d'utilisation.

Toujours inspecter attentivement le terrain avant de commencer à descendre.

Ne jamais descendre à haute vitesse.

Éviter de descendre une pente à un angle qui ferait pencher le véhicule d'un côté. Descendre en ligne droite autant que possible.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

La conduite de ce véhicule avec des modifications inadéquates.

CE QUI PEUT ARRIVER

Les accessoires mal posés ou l'apport de modification inadéquate à ce véhicule risquent de nuire à la maniabilité du véhicule et de provoquer un accident.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Ne jamais modifier ce véhicule avec une mauvaise installation ou mauvaise utilisation des accessoires. Toutes les pièces et accessoires devraient être approuvés véhicule parce que ces composantes ont été dessinées pour ce véhicule et devraient être installées et utilisées selon les instructions. Si vous avez des questions, contactez votre concessionnaire agréé.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Conduite du véhicule dans l'eau profonde ou très agitée.

CE QUI PEUT ARRIVER

Les pneus peuvent flotter, ce qui fait perdre toute adhérence et maîtrise et risque de provoquer un accident.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Ne jamais conduire le véhicule dans l'eau agitée ou d'une profondeur plus haute que le panneau de plancher.

Souvenez-vous que les freins mouillés perdent une partie de leur efficacité.

Vérifiez les freins à la sortie de l'eau. Si nécessaire, appuyez sur vos freins à plusieurs reprises pour faire sécher les sabots et les garnitures de freins.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Dérapage et glissade.

CE QUI PEUT ARRIVER

Le conducteur peut perdre la maîtrise du véhicule.

Le véhicule peut aussi reprendre soudainement de l'adhérence et risque alors de se renverser.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Apprendre à déraper et à glisser de façon sécuritaire en s'exerçant à basse vitesse, sur un terrain plat et uniforme.

Sur les surfaces extrêmement glissantes, comme la glace, avancer lentement et s'efforcer de ne pas déraper ou glisser afin de ne pas perdre la maîtrise du véhicule.

⚠ **AVERTISSEMENT** **Indique un danger potentiel qui peut résoudre en des blessures graves ou la mort.**

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Pneus inadéquats ou dont la pression est incorrecte ou inégale.

CE QUI PEUT ARRIVER

Des pneus inadéquats ou dont la pression est incorrecte ou inégale risquent de faire perdre la maîtrise du véhicule et de provoquer un accident.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Toujours utiliser des pneus de dimensions et de type spécifiés dans le Manuel d'utilisation.

Veiller à ce que les pneus soient toujours gonflés à la pression indiqué dans ce Manuel d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

De conduire ce véhicule après ou lors de consommation d'alcool ou narcotique.

CE QUI PEUT ARRIVER

Ceci peut sérieusement affecter votre jugement.

Ceci peut causer un temps de réaction très lent.

Ceci peut affecter votre ballant et votre perception.

Ceci peut causer des accidents.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Ne jamais consommez d'alcool ou des narcotiques avant ou lors de la conduite de ce véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Ne pas être particulièrement prudent lors de la conduite en terrain inconnu.

CE QUI PEUT ARRIVER

Des rochers, bosses ou trous cachés peuvent apparaître brusquement et ne pas laisser le temps de réagir.

Ceci peut causer la perte de contrôle ou le retournement du véhicule.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Roulez lentement et redoublez de prudence en terrain inconnu.
Prêtez toujours attention aux changements de terrain lors de la conduite du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Attacher une personne incorrectement dans le véhicule à cause de sa taille.

CE QUI PEUT ARRIVER

Blessures graves ou mortelles. Le passager pourrait être frappé par les objets dans le compartiment des passagers, tomber du véhicule lors de manœuvres ou être éjecté et blessé lors d'un accident.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Assurez-vous toujours que le passager puisse s'asseoir avec ses pieds posés au plancher et son dos appuyé contre le dossier, et qu'il puisse rejoindre les poignées de maintien existantes.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Défaut de précaution dans les virages; virages trop brusques ou trop agressifs.

CE QUI PEUT ARRIVER

Perte de contrôle du véhicule entraînant une collision, un basculement ou un retournement.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Suivez toujours les procédures appropriées de virage décrites dans ce manuel d'utilisation. Entraînez-vous à prendre les virages lentement avant d'essayer de les prendre à plus grande vitesse. Ne prenez pas de virage à une vitesse excessive ou trop brusquement si les conditions ne sont pas favorables et tenez compte de votre niveau d'expérience. Consultez la section relative à la conduite/l'entretien de ce manuel pour plus de renseignements sur la façon de prendre les virages sur terrain plat, sur les pentes, sur le sable, la glace, la boue ou dans l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Conduite à travers les broussailles épaisses ou rudes, sur le bois mort, les débris ou les pierres.

CE QUI PEUT ARRIVER

Blessures graves ou mortelles. Des broussailles, branches, débris et pierres peuvent s'introduire ou pénétrer dans le compartiment des passagers et les frapper. Si le véhicule passe sur des branches, pierres ou d'autres gros objets, ces obstacles risquent aussi de provoquer une perte de contrôle.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Soyez vigilant. Ralentissez. Portez toute tenue de protection recommandée dans ce manuel d'utilisation. Autant que possible, évitez de vous déplacer à travers des broussailles épaisses, sur du bois mort, des débris ou de grosses pierres. Repérez et évitez les grosses branches, les pierres et autres gros objets qui pourraient gêner le passage du véhicule, le heurter ou entrer dans le compartiment des passagers.

⚠ AVERTISSEMENT

POSSIBILITÉ DE DANGER

Le fait de permettre à des passagers de monter dans la benne.

CE QUI PEUT ARRIVER

Blessures graves ou mortelles. Ce véhicule n'est pas conçu pour le transport de passagers dans la benne. Des passagers se trouvant dans la benne risqueraient d'être projetés hors du véhicule durant son déplacement ou lors d'un accident.

COMMENT ÉVITER CE DANGER

Ne transportez pas de passagers dans la benne. N'installez pas de siège dans la benne.

Partie II — Opération/Entretien

Spécifications

MOTEUR	
Type	4-temps/refroidi par liquide
Alésage/course	89 mm x 71,2 mm (3,5 x 2,8 po)
Cylindrée	443 cc (27,0 cu po)
Bougie	NGK CR6E
Écartement	0,7 à 0,8 mm (0,028 à 0,031 po)
Frein	Disque hydraulique (avant); Disque hydraulique monté sur l'arbre (arrière)
CHÂSSIS	
Longueur hors tout	270 cm (106,3 po)
Hauteur hors tout	185 cm (72,8 po)
Largeur hors tout	144 cm (56,7 po)
Débattement de la suspension (avant/arrière)	19 cm (7,5 po)
Dimension des pneus (avant)	25 x 8-12
Dimension des pneus (arrière)	25 x 10-12
Pression d'air pneus (avant) (arrière)	69,0 kPa (10 psi) 96,5 kPa (14 psi)
DIVERS	
Poids à sec (approx)	490 kg (1080 lb)
Poids à vide vérifié de la ROPS	997,9 kg (2200 lb)
Capacité du réservoir à essence	32,2 L (8,5 U.S. gal.)
Capacité du liquide réfrigérant	2,5 L (2,64 U.S. qt)
Capacité différentiel	250 mL (8,5 fl oz)
Capacité transmission arrière	230 mL (7,8 fl oz)
Capacité d'huile du moteur (approx)	2,4 L (2,5 U.S. qt)
Essence recommandée	87 Octane sans plomb régulier
Huile moteur recommandée	Tout temps ACX (Synthétique)
Lubrifiant différentiel avant/transmission arrière	SAE Approuvé 80W-90 Hypoïde
Feu arrière/feu arrêt	12V/5W/21W
Phares	12V/55W/60W
Démarreur	Électrique

Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

Liste de vérification avant le démarrage/avant l'utilisation

Élément	Remarques
Système de frein	Pédale ferme – à proximité de la fin de course. Niveau de liquide adéquat. Assurez-vous que le système ne présente aucune fuite.
Commandes	Guidon libre – aucun grippage, aucun jeu libre excessif. Mettez le levier de marche en stationnement. Accélérateur libre – aucun grippage, revient en position de ralenti.
Liquides	Niveau de réfrigérant à la base du goulot de remplissage du radiateur et le réservoir au moins à moitié plein quand il fait froid. Inspectez la niveau d'huile. Réservoir de carburant plein d'essence recommandée. Niveau de liquide du différentiel/entraînement arrière adéquat. Assurez-vous que le système ne présente aucune fuite.
Suspension	Joints à rotule/embouts de barre d'accouplement libres – bien fixés. Amortisseurs ne présentant aucune fuite – supports de montage solides. Précharge des ressorts d'amortisseur égal des deux côtés (gauche et droite). Composants exempts de tout résidu.
Phares/ commutateurs	Vérifiez les feux de route (HI) et de croisement (LO) – commutateur des phares éteints (OFF). Vérifiez les feux arrière/de freinage – commutateur des phares éteints (OFF). Vérifiez l'interrupteur de sélection d'entraînement – réglez à 2RM.
Filtre à air	Capuchons de vidange exempts de tout résidu. Conduits fixés solidement – aucun orifice ni aucune trace d'usure.
Pneus/roues	Pression de gonflage adéquate – profondeur de semelle adéquate. Vérifiez la présence de coupures et de déchirures sur les pneus. Roues bien fixées aux moyeux – moyeux fixés solidement aux essieux. Assurez-vous que les roues ne sont pas craquelées et que les jantes ne présentent aucun faux rond.
Ceintures/ contraintes de sécurité	Vérifiez leur état – fonctionnement adéquat, réglage adéquat.
Écrous/boulons/ fixations	Assurez-vous que les écrous et les boulons sont bien serrés, serrez-les au besoin. Vérifiez les fixations – les verrous, le ROPS. Vérifiez l'installation du capot, du coffre de rangement et des sièges.

Fonctionnement du véhicule

Démarrer le moteur

Démarrez toujours le véhicule sur une surface plane et horizontale. Le monoxyde de carbone est un gaz toxique pouvant entraîner la mort, si bien que vous devez garder votre véhicule dehors lorsqu'il est en marche. Procédez comme suit pour le mettre en marche:

■ REMARQUE: Ce véhicule est équipé d'un capteur de ceinture de sécurité du conducteur. Si la ceinture de sécurité du conducteur n'est pas bouclée, la vitesse du véhicule est restreinte à 24 km/h (15 mi/h) et le témoin de ceinture de sécurité sur l'indicateur s'illumine. Le témoin de ceinture de sécurité demeure illuminé tant que le conducteur n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité.

HDX323A

1. Montez à bord du véhicule et prenez place sur le siège; bouclez votre ceinture de sécurité et demandez à votre passager (le cas échéant) de boucler également sa ceinture et mettez un casque approuvé et exigez que vos passager fassent de même (le cas échéant). Vérifiez que les retenues latérales des occupants sont bien fixées.

⚠ AVERTISSEMENT

La chute depuis un véhicule en mouvement peut entraîner de graves blessures, voire la mort. Bouclez toujours solidement la ceinture de sécurité et assurez-vous que la ceinture de sécurité du passager est bouclée et bien serrée avant de lancer le moteur ou de conduire le véhicule.

2. Placez la transmission en position de stationnement; puis enfoncer la pédale de frein.
3. Tournez le commutateur d'allumage dans le sens horaire jusqu'à la position START; lorsque le moteur est lancé, relâchez le commutateur en position RUN. N'augmenter pas la tr/min plus de ralenti.

ATTENTION

Le fait d'augmenter le régime moteur au-delà du ralenti quand le véhicule est en position « park » des dommages au niveau de la courroie.

ATTENTION

Ne faites pas fonctionner le moteur du démarreur pendant plus de huit secondes par tentative de démarrage. Le moteur du démarreur peut surchauffer, risquant ainsi de causer de graves dommages. Attendez 15 secondes entre chaque tentative de démarrage pour permettre au moteur du démarreur de refroidir.

4. Laissez le moteur se réchauffer.

Embrayage

■ REMARQUE: La transmission homocinétique est entièrement automatique et change de rapport en fonction du régime moteur et de la charge du véhicule.

ATTENTION

Immobilisez toujours le véhicule avant de changer de vitesse ou d'engager la marche arrière. Changez toujours de vitesse lorsque le véhicule est sur une surface plane.

PK059A

1. Pour sélectionner marche arrière à partir de stationnement, déplacez le levier d'embrayage vers l'avant une position jusqu'à la lettre « R » est affiché sur la jauge digital.
2. Pour sélectionner point mort à partir de marche arrière, déplacer le levier d'embrayage vers l'avant une position jusqu'à la lettre « N » est affiché sur la jauge digital.
3. Pour sélectionner la gamme haut à partir de point morte, déplacez le levier d'embrayage vers l'avant une position jusqu'à la lettre « H » est affiché sur la jauge digital.
4. Pour sélectionner la gamme bas à partir de la gamme haute, déplacez le levier d'embrayage vers l'avant un fois position jusqu'à la lettre « L » est affiché sur la jauge digital.

■ **REMARQUE: La vitesse supérieure est utilisée pour la conduite normale avec une charge légère. La vitesse inférieure sert au transport de charges lourdes ou au tractage d'une remorque. Comparativement à la vitesse supérieure (HIGH), la vitesse inférieure (LOW) permet de rouler lentement et d'appliquer un couple supérieur aux roues.**

ATTENTION

Engagez toujours la vitesse inférieure lors de l'utilisation du véhicule sur des terrains humides ou accidentés, lors du tractage d'une remorque, pour pousser une charge lourde et lors de l'utilisation d'une lame bouteur. Le non respect de cette recommandation pourrait entraîner le bris prématuré de la courroie trapézoïdale ou des dommages aux composants entraînés par la courroie.

5. Pour sélectionner la position stationnement, déplacez le levier d'embrayage complètement vers le bas jusqu'à la lettre « P » est affiché sur la jauge digital.

ATTENTION

N'augmentez jamais le régime du moteur au-delà du régime de ralenti en position de stationnement, car il en résultera des dommages à la courroie.

Conduite du véhicule

Une fois que le moteur est chaud, le véhicule est prêt à partir.

1. Alors que le moteur tourne au ralenti, enfoncez la pédale de frein; sélectionnez ensuite la vitesse souhaitée et/ou le sens de marche au moyen du levier de changement de vitesse.
2. Relâchez la pédale de frein et appuyez progressivement sur la pédale d'accélérateur pour avancer.
3. Pour ralentir ou immobiliser le véhicule, relâchez la pédale d'accélérateur et appuyez sur la pédale de frein au besoin pour ralentir ou immobiliser le véhicule.

Freiner/s'arrêter

Prévoyez toujours assez d'espace et de temps pour vous arrêter en douceur. Il est parfois inévitable de s'arrêter brusquement, soyez donc prêt à cette éventualité. Que l'arrêt se fasse en douceur ou brusquement, procédez ainsi:

1. Relâchez l'accélérateur, puis appuyez sur la pédale de frein pour appliquer les freins.
2. Si les roues se bloquent, relâchez les freins une seconde puis resserrez-les. Sur les surfaces comme la glace, la boue ou le gravier, pompez rapidement la pédale de frein.
3. Ne serrez jamais le frein en continu. Même le maintien d'une pression minimale sur la pédale de frein provoquera le frottement des plaquettes de frein sur les disques et l'échauffement du liquide de frein.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation répétée à l'excès du frein hydraulique pour des arrêts à grande vitesse va provoquer la surchauffe du liquide de frein et l'usure prématurée des plaquettes de frein et entraîner au bout du compte une perte imprévue de l'efficacité de freinage.

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez exclusivement un liquide de frein homologué. Ne remplacez jamais un liquide de frein par un autre de qualité ou de type différent et ne mélangez jamais des qualités ou des types différents de liquide de frein. Il peut en résulter une perte de l'efficacité de freinage. Avant chaque utilisation, vérifiez le niveau du liquide de frein et l'état d'usure des plaquettes. La perte de l'efficacité de freinage peut occasionner des blessures graves, voire la mort.

Stationner

Pour stationner, suivez les règles précédentes de freinage, puis:

1. Quand le véhicule s'arrête, passez au stationnement.
2. Coupez le contact.

⚠ AVERTISSEMENT

Stationner sur un plan incliné peut permettre le déplacement du véhicule, causant des blessures ou des dommages.

ATTENTION

Stationner sur un plan incliné peut imposer une charge excessive aux mécanismes de changement de vitesse et causer un passage difficile ou une contrainte sur des pièces.

Si stationner sur une pente ou un plan incliné est la seule option possible, usez de prudence et suivez les procédures suivantes après l'arrêt du véhicule:

1. Appuyez sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée.
2. Passez en position de stationnement.
3. Coupez le contact.
4. Relâchez lentement la pédale de frein et assurez-vous que la boîte de vitesses du véhicule est en position de stationnement avant d'en descendre.

PK330

5. Bloquez les roues arrière du côté de la pente descendante.

Virages normale

La résistance du guidon est à son niveau inférieur en mode à deux roues motrices (2RM). La direction offre une résistance plus grande en mode à quatre roues motrices (4RM). La direction offre la plus grande résistance lorsque la traction à quatre roues motrices est engagée et que le différentiel est verrouillé (si équipé).

Ralentissez avant de tourner. La technique élémentaire pour prendre les virages consiste à conduire à vitesse lente et à ajuster progressivement le degré de rotation du volant qui convient à la surface du sol. Ne prenez pas de virages brusques sur n'importe quelle surface.

Pour de plus amples informations, consultez les sous-sections relatives à la montée et à la descente de pentes, au franchissement d'obstacles, à la conduite en marche arrière, au patinage ou au dérapage, au franchissement de cours d'eau et à la traversée de routes.

S'il arrive que votre véhicule dérape dans un virage, guidez-le dans le sens du dérapage. Évitez aussi de freiner brusquement et d'accélérer avant d'avoir repris le contrôle de la direction.

⚠ AVERTISSEMENT

Soyez prudent dans les virages — une rotation trop prononcée ou trop rapide du volant peut entraîner une perte de contrôle ou un retournement. Une vitesse excessive, une conduite agressive ou des manœuvres brusques, même sur terrain plat et dégagé, peuvent entraîner une perte de contrôle, un basculement ou un retournement. Un terrain inégal, un terrain accidenté, des surfaces molles, des surfaces glissantes et pavées peuvent aussi entraîner une perte de contrôle ou un retournement dans un virage. Sur des surfaces meubles ou molles, prévoyez davantage de temps et de distance pour tourner et ralentir.

Monter une pente

Montez toujours une pente de face, et évitez les pentes de plus de 15º d'inclinaison.

1. Gardez les mains sur le guidon.
2. Avant de gravir la pente, passez à la vitesse inférieure, sélectionnez le mode à quatre roues motrices et enfoncez graduellement la pédale d'accélérateur, puis maintenez une vitesse constante.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de faire demi tour sur une pente.

⚠ AVERTISSEMENT

L'ascension d'une pente effectuée de façon inadéquate peut entraîner une perte de maîtrise du véhicule, risquant de causer des blessures graves, voire la mort. Soyez extrêmement prudent lors de la conduite en terrain montagneux.

3. Si le véhicule s'embourbe dans une pente, enfoncez la pédale de frein, passez en marche arrière et redescendez lentement la pente. Ne tentez pas de faire demi tour sur une pente.

NE CONDUISEZ JAMAIS SUR DES PENTES DE PLUS DE 15° D'INCLINAISON.

Descendre une pente

Descendez toujours une pente de face, et évitez les pentes de plus de 15º d'inclinaison.

1. Gardez les mains sur le guidon.
2. Avant de négocier la descente, passez à la vitesse inférieure et relâchez l'accélérateur pour profiter au maximum du frein moteur. N'utilisez pas le mode à quatre roues motrices pour descendre une pente. L'utilisation du frein moteur peut provoquer le glissement des roues avant, réduisant la maîtrise de la direction.

■ **REMARQUE: Utilisez les freins (au besoin) pour maintenir une vitesse faible.**

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de faire demi tour sur une pente.

⚠ AVERTISSEMENT

La descente d'une pente effectuée de façon inadéquate peut entraîner une perte de maîtrise du véhicule, risquant de causer des blessures, voire la mort. Ne descendez jamais une pente à grande vitesse. Soyez extrêmement prudent lors de la conduite en terrain montagneux.

Franchir un obstacle

Le franchissement d'obstacles peut être dangereux. Le véhicule peut basculer à tout moment. S'il n'est pas possible de contourner un obstacle, suivez ces directives:

1. Arrêtez le véhicule et placez la transmission en position de stationnement. Descendez pour inspecter l'obstacle attentivement de votre côté et du côté opposé. Si vous pensez pouvoir franchir l'obstacle sans danger, passez en 4 roues motrices (4RM).

■ **REMARQUE: La commande de verrouillage (LOCK) du différentiel peut être avantageuse; toutefois, il sera difficile de tourner le guidon.**

2. Approchez-vous le plus possible des obstacles à un angle de 90° afin de minimiser le basculement du véhicule.
3. Roulez à une vitesse réduite pour conserver la maîtrise du véhicule, mais suffisamment rapidement pour conserver votre élan.
4. N'utilisez que juste assez de puissance pour franchir l'obstacle et restez vigilant pour pouvoir réagir aux changements des conditions. Passez très lentement au-dessus de l'obstacle.

⚠ AVERTISSEMENT

L'impact du véhicule avec des obstacles non visibles peut entraîner de graves blessures graves, voire la mort. Réduisez votre vitesse et conduisez prudemment sur des terrains inconnus.

■ **REMARQUE: S'il existe un doute sur la capacité de franchir l'obstacle sans danger, faites demi-tour si le terrain est plat et s'il y a suffisamment d'espace ou reculez pour trouver un chemin moins difficile.**

Conduire en marche arrière

En marche arrière, évitez les virages serrés et la descente d'une pente. En marche arrière, observez les consignes suivantes:

1. Roulez lentement en marche arrière. Il est difficile de voir derrière soi.

■ **REMARQUE: Évitez de freiner brusquement en marche arrière.**

2. Si cela est possible, nous vous recommandons de demander à une autre personne de vous guider pendant les manœuvres de recul.
3. Si vous ne voyez pas suffisamment bien derrière vous, immobilisez le véhicule, appliquez le frein de stationnement et descendez du véhicule pour inspecter le terrain derrière le véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

N'activez jamais l'interrupteur de priorité quand le moteur est à plein régime sous peine de perdre le contrôle du véhicule. Redoublez de vigilance lorsque vous utilisez l'interrupteur de priorité, car la vitesse en marche arrière peut considérablement augmenter.

Déraper ou glisser

Si vous perdez le contrôle après être passé sur du sable, de la glace, de la boue ou de l'eau, observez les consignes suivantes:

1. Tournez le guidon dans la direction du dérapage.
2. Ne freinez pas tant que le dérapage continue.
3. Arrêtez et changez en mode quatre roues motrices.

Franchir un cours d'eau

Ce véhicule peut franchir des cours d'eau dont la profondeur n'excède pas le niveau du plancher du véhicule. N'allez pas dans les cours d'eau rapides. Les pneus de ce véhicule peuvent flotter. Dans les cours d'eau profonds, l'adhérence du véhicule peut être compromise par le flottage.

1. Vérifiez physiquement la profondeur du cours d'eau et son courant, surtout si vous ne voyez pas le fond. Vérifiez également s'il y a des blocs rocheux, troncs d'arbres ou autres obstacles dissimulés.
2. Roulez lentement tout en maintenant la vitesse.
3. Vérifiez que vous avez une voie de sortie sur l'autre rive.
4. Une fois que vous avez quitté le cours d'eau, serrez brièvement les freins pour vérifier qu'ils fonctionnent.

■ **REMARQUE: L'application momentanée ou l'enfoncement répété de la pédale de frein sur une courte distance permettra d'assécher les freins.**

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas ce véhicule sur un plan d'eau gelé à moins d'avoir vérifié, au préalable, que la glace est suffisamment épaisse pour pouvoir supporter le poids du véhicule, de la cargaison et des occupants. Le véhicule peut rompre la glace, risquant ainsi de causer des blessures graves ou mortelles.

Traverser une route

Il vous sera peut-être nécessaire de traverser la route. Dans ce cas, observez les consignes suivantes:

1. Arrêtez-vous complètement sur l'accotement de la route.
2. Regardez dans les deux sens s'il y a de la circulation.
3. Traversez à proximité d'un virage ou d'un croisement sans visibilité est dangereux; évitez de le faire si possible.
4. Traversez la route en ligne droite jusqu'à l'accotement d'en face.
5. Tenez compte du fait que ce véhicule peut caler pendant la traversée; donnez-vous assez de temps pour quitter la route.
6. Vous devez supposer que les voitures qui arrivent en sens inverse ne vous voient pas et que, si elles vous voient, elles ne peuvent quand même pas prévoir vos actions.
7. Dans certains endroits, il est interdit de traverser la voie publique. Soyez au courant du code de route local.

Éteindre le véhicule correctement

Ce véhicule est muni d'un ventilateur de refroidissement électronique qui aide à refroidir le moteur. Le ventilateur se met en marche lorsque la température du liquide de refroidissement dépasse les limites prédéterminées et s'éteint lorsque le liquide de refroidissement retourne à une température normale.

N'éteignez pas le véhicule lorsque le ventilateur de refroidissement est en marche. Lorsque le ventilateur s'arrête, éteignez le véhicule.

■ **REMARQUE : Le moteur du véhicule devrait tourner au ralenti jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête indiquant que le moteur est revenu à une température normale.**

ATTENTION

Si la température du liquide de refroidissement continue d'augmenter, amenez le véhicule chez un concessionnaire autorisé pour une inspection.

Information générale

Emplacement et fonction des commandes

Clé de commutateur d'allumage

Le véhicule est livré avec deux clés. Rangez la clé de rechange en lieu sûr. Un numéro d'identification est gravé sur chaque clé. Utilisez ce numéro lors de la commande d'une clé de rechange.

Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage a trois positions.

PK049

Position **OFF** – tous les circuits électriques sont désactivés sauf la fiche accessoire. Le moteur ne peut pas démarrer. La clé peut être retirée dans cette position.

■ **REMARQUE: Les fiches accessoires sont alimentées en permanence par la batterie.**

Position **RUN** – le circuit d'allumage est complet et le moteur peut démarrer. La clé ne peut pas être retirée dans cette position.

Position **START** – le circuit d'allumage est complet et le démarreur est engagé. Lorsque la clé est retirée, le commutateur retourne en position RUN. La clé ne peut pas être retirée dans cette position.

■ **REMARQUE: Ce véhicule est pourvu d'un dispositif de sécurité prévenant le fonctionnement du démarreur lorsque la boîte de vitesses n'est pas au point mort. Appuyez et tenez la pédale de frein pour engager le démarreur quand la transmission n'est pas en position point mort.**

Levier d'embrayage

Ce véhicule a une double portée de transmission constante variation continue (CVT) avec marche arrière et le stationnement.

PK059A

Interrupteur de sélection d'entraînement

PK019

Ce interrupteur permet au conducteur de faire fonctionner le véhicule soit en deux roues motrices (2RM, roues arrière), soit en quatre roues motrices (4RM, toutes les roues) et verrouiller mécaniquement le différentiel afin de transmettre la même puissance aux deux roues avant. Pour une conduite normale sur des surfaces plates, sèches et dures, une conduite à deux roues motrices devrait être suffisante. Lorsqu'une adhérence supérieure est nécessaire, la traction à quatre roues motrices constitue un choix tout indiqué.

Pour choisir 2RM, poussez le bas de l'interrupteur (2WD). Pour choisir 4RM, déplacez l'interrupteur à la position milieu (4WD). Pour engager le verrouillage du différentiel, glissez le loquet de l'interrupteur légèrement vers le bas en pressant le dessus de l'interrupteur vers l'avant.

ATTENTION

Ne pas engager ou de désengager le différentiel avant lorsque le véhicule est en mouvement.

■ **REMARQUE: Avec le verrou du différentiel engagé, le voyant indicateur sera illuminée.**

■ **REMARQUE: Le verrou du différentiel a été conçu pour être utilisé lorsque l'adhérence au sol est insuffisante. L'effort de direction augmentera lorsque le verrou du différentiel avant est engagé. La maniabilité et la tenue de route diffèrent lorsque le verrou du différentiel est engagé.**

Pédale de frein

La pédale de frein doit être utilisée pour toutes les manœuvres de freinage.

Appliquez les freins en enfonçant la pédale de frein.

Levier d'inclinaison de volant de direction

Tirez le levier située sur la base de colonne de direction et déplacez-la à la position désirée; puis poussez le levier et assurez-vous que le volant de direction verrouille bien.

PK020

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le volant est verrouillé sécuritairement avant de déplacer le véhicule sans quoi un mouvement de la roue de direction pourrait causer une perte de contrôle.

Commutateur de phares

PK021

Avec le commutateur d'allumage en position ON, utilisez l'interrupteur du phare pour sélectionner fonctionnement, coupé, feu route ou feu croisement.

Interrupteur de priorité de marche arrière

Ce véhicule est équipé d'un limiteur de vitesse de marche arrière. Lorsqu'il faut augmenter la vitesse en marche arrière, appuyez sur l'interrupteur de priorité situé sur la console centrale et maintenez-le enfoncé.

■ **REMARQUE: Le véhicule doit être en position 4WD (4RM) pour actionner l'interrupteur de priorité de marche arrière.**

⚠ AVERTISSEMENT

N'activez jamais l'interrupteur de priorité quand le moteur est à plein régime sous peine de perdre le contrôle du véhicule. Utilisez soin pendant l'utilisation de l'interrupteur de priorité. La vitesse en marche arrière peut très augmenter.

Pédale d'accélérateur

Appuyez sur la pédale pour accroître le régime du moteur et la vitesse du véhicule; relâchez la pédale pour réduire le régime du moteur et la vitesse du véhicule.

■ **REMARQUE: Ce véhicule est équipé d'un limiteur de ralenti qui retarde l'avance à l'allumage à l'approche du tr/min maximal. Lorsque le limiteur de tr/min est activé, il pourrait être interprété à tort comme un raté de haute vitesse.**

Loquets de siège

1. Pour retirer le siège, soulevez la partie avant du siège et déplacez-le vers l'avant.
2. Pour installer le siège, faites glisser les tasseaux de siège sous le railures de châssis; puis poussez sur l'avant du siège pour engager chaque goujon de siège dans le récepteurs.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez que le siège est fixé avant de conduire le véhicule. Les occupants peuvent subir de graves blessures ou la mort si le siège est sont pas installé de façon sécuritaire.

Ceintures de sécurité

Ce véhicule est équipé de ceintures de sécurité pour le conducteur et le passager. Pour boucler et déboucler la ceinture de sécurité correctement, procédez ainsi:

1. Disposez la ceinture de sécurité au niveau de la taille, le plus bas possible, sans la tordre en s'assurant que la bretelle se trouve sous le cou et traverse la poitrine.

⚠ AVERTISSEMENT

Seules les personnes de taille suffisante peuvent monter à bord de ce véhicule comme passagers. Les passagers doivent pouvoir poser leurs pieds plat au sol tout en gardant le dos appuyé contre le dossier du siège et en tenant sur les poignées.

2. Enfoncez la boucle dans la fente de l'attache jusqu'au déclic; à ce moment, la ceinture est bouclée. La ceinture se rétract automatiquement dès que la boucle est relâchée.

⚠ AVERTISSEMENT

La chute depuis un véhicule en mouvement peut entraîner de graves blessures, voire la mort. Bouclez toujours solidement sa ceinture de sécurité et assurez-vous que la ceinture de sécurité du passager est bouclée et bien serrée avant de lancer le moteur ou de conduire le véhicule.

Contraintes latérales d'occupant

En plus des ceintures de sécurité, des retenues latérales à gauche et à droite sont destinées à empêcher les bras et les jambes de dépasser hors du véhicule. Ces retenues doivent toujours être attachées lorsque le véhicule se déplace.

Pour fixer la sangle, connectez la boucle de la sangle au support de verrou de récepteur de pied sur la tube de ROPS avant. Pour relâcher la sangle, poussez le levier sur le retenue de pied.

PK013A

Verrou de hayon

PK022A

1. Pour ouvrir le hayon, pivoter les leviers de verrouillage vers l'extérieur.
2. Pour fermer le hayon, soulevez-le et poussez-le fermement vers l'avant; puis faites pivoter les leviers de verrouillage vers l'intérieur.

Poignée de verrouillage du coffre de rangement

PK023

1. Pour soulever le coffre de rangement, pivotez le verrou de l'avant, puis soulevez le coffre de rangement.
2. Pour abaisser le coffre de rangement, poussez fermement sur la partie avant du coffre. Le coffre doit automatiquement se positionner et se verrouiller.

Jauge digital

WT103D

1. Bouton gauche – permet de choisir de compteur de vitesse, tr/min et horloge.
2. Bouton de centre – permet de choisir d'affichage centre de compteur de vitesse, tr/min, horloge, compteur kilométrique, totalisateur 1, totalisateur 2 et heures du moteur.
3. Bouton droit – permet de choisir d'affichage bas de température de réfrigérant, tension de batterie, température d réfrigérant, tension de batterie, température d'admission d'air et niveau de carburant.
4. Affichage de compteur de vitesse/tachymètre/horloge – indique la vitesse approximative du véhicule en km/h ou mi/h lorsque la fonction de compteur de vitesse est sélectionnée, le régime du moteur en tr/min lorsque la fonction de tachymètre est sélectionnée ou l'heure lorsque la fonction horloge est sélectionnée. Appuyez sur le bouton de gauche pour changer le paramètre qui s'affiche. Le compteur de vitesse étant sélectionné, maintenir le bouton de gauche enfoncé pour alterner entre la configuration standard (mi/h/milles/Fahrenheit) et métrique (km/h/kilomètres/Celsius) ou pour régler l'horloge. Le mode horloge étant sélectionné, maintenir le bouton de gauche enfoncé pour régler l'horloge. Les options d'affichage de 12 heures ou de 24 heures sont disponibles; appuyez sur un bouton de gauche pour alterner entre les deux modes d'affichage. Ensuite, appuyez sur le bouton du milieu pour régler l'horloge. Appuyez sur le bouton de gauche ou de droite pour régler les heures; puis appuyez sur le bouton du milieu pour régler les minutes. Appuyez sur le bouton de gauche ou de droite pour régler les minutes. Une fois l'heure correctement réglée, appuyez sur le bouton du milieu pour revenir à l'affichage de jauge principal.
5. Affichage du compteur horaire de moteur/compteur kilométrique/totalisateur journalier/compteur de vitesse/tachymètre/horloge – affiche le temps de fonctionnement du moteur, le compteur kilométrique, le totalisateur journalier, le compteur de vitesse, le tachymètre ou l'horloge. Appuyez sur le bouton de milieu pour changer le paramètre qui s'affiche. Le compteur horaire de moteur et le compteur kilométrique ne peuvent pas être remis à zéro. Pour remettre à zéro le totalisateur journalier, sélectionnez Totalisateur journalier; puis, maintenez enfoncé le bouton du milieu jusqu'à ce que l'affichage du totalisateur journalier indique 0.

■ **REMARQUE: Le compteur horaire du moteur est mis en service lorsque le régime du moteur dépasse 500 tr/min.**

■ **REMARQUE: Un élément ne peut s'afficher à cette position que lorsqu'il n'apparaît pas déjà dans l'affichage du haut. Pour régler l'horloge lorsque l'horloge est à cette position, maintenez enfoncé le bouton du milieu; puis, recourez à la procédure indiquée dans l'étape 4.**

6. Affichage de la température du liquide de refroidissement/tension de la batterie/température de l'air d'admission/ niveau de carburant – affiche la température du liquide de refroidissement, la tension de la batterie, la température de l'air d'admission et le niveau de carburant dans le réservoir. Appuyez sur le bouton de droite pour changer le paramètre à afficher. Maintenez enfoncé le bouton de droite pour voir les valeurs actuelles associées avec le mode sélectionné.

ATTENTION

L'utilisation continuelle lorsque le moteur présente une température élevée peut causer des dommages au moteur ou une usure prématurée.

■ REMARQUE: Le régime élevé du moteur, la vitesse réduite du véhicule ou le transport de charges lourdes peut accroître la température du moteur. En diminuant le régime du moteur, en réduisant la charge et en sélectionnant une vitesse plus appropriée, vous réduirez la température du moteur.

■ REMARQUE: La présence de saletés dans le compartiment moteur (ou entre les ailettes de refroidissement du radiateur) peut réduire la capacité de refroidissement. Lavez le radiateur et le moteur au tuyau de jardin pour éliminer toutes les saletés qui empêchent la bonne circulation de l'air.

ATTENTION

N'utilisez pas le lavage sous pression pour nettoyer le faisceau du radiateur. La pression peut tordre ou aplatir les ailettes, ce qui limiterait le débit d'air, et les composants électriques sur le radiateur pourraient être endommagés. Utiliser seulement un tuyau d'arrosage avec buse de pulvérisation à la pression locale normale.

7. Indicateur de position de vitesse – indique la vitesse sélectionnée.
8. Indicateur de défaillance de l'injection électronique de carburant – Lorsqu'un code diagnostique de l'erreur EFI est détecté, un code de moteur apparaîte sur la jauge digital sera normale, mais le code et l'icône de moteur continuent d'être affichés sur la jauge digital jusqu'à ce que l'on ait remédié à l'erreur.

WT114C

■ REMARQUE: Amenez le véhicule chez un concessionnaire agréé pour corriger l'erreur et pour remettre à l'état initial le système d'erreur le plus tôt possible.

9. Indicateur de sélection de conduite – affiche « 4WD » (4RM, 4 roues motrices) lorsque ce mode est sélectionné par l'interrupteur.
10. Indicateur de rappel de la ceinture de sécurité – Chaque fois que l'on met le commutateur d'allumage sur MARCHE (ON), l'indicateur demeurer allumé jusqu'à ce la ceinture de sécurité du conducteur est complètement engagé.

⚠ AVERTISSEMENT

L'indicateur de la ceinture de sécurité constitue seulement un rappel, car il s'éteint automatiquement après 8 á 10 secondes. Il n'indique pas que les ceintures de sécurité sont bouclées correctement. Il appartient au conducteur de s'assurer que tous les occupants du véhicule sont assis correctement, avec leurs ceintures de sécurité bouclées et que les portes sont lâchés correctement. La chute hors d'un véhicule en mouvement peut provoquer des blessures graves ou mortelles.

Codes diagnostique d'erreur

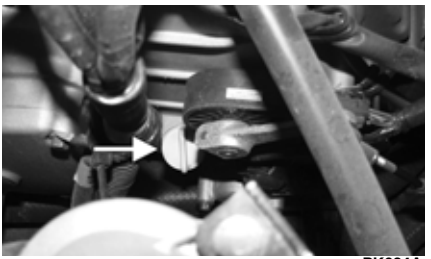
Code	Description de défaut
C0063	Haut circuit de capteur d'inclinaison
C0064	Bas/ouvert/SG circuit de capteur d'inclinaison
C1263	Ouvert circuit de feu marche arrière
C1264	Haut circuit de feu marche arrière
C1265	Bas/SG circuit de feu marche arrière
C1400	Sendeur de niveau de carburant ouvert
C1418	Défaut de puissance de mémoire
P0030	Intermittent/ouvert chauffeur d'O2
P0031	Bas/SG de chauffer d'O2
P0032	Haut/SP de chauffeur d'O2
P0107	Bas/SG/ouvert circuit de capteur de MAP
P0108	Haut/SP circuit de capteur de MAP
P0112	Bas/SG circuit de capteur de température d'admission d'air
P0113	Haut/ouvert circuit de capteur de température d'admission d'air
P0114	Intermittent circuit de capteur de température d'admission d'air
P0116	Range/performance circuit de capteur d'ECT
P0117	Bas/SG circuit de capteur d'ECT
P0118	Haut/ouvert/SP circuit de capteur d'ECT
P0119	Intermittent circuit de capteur d'ECT
P0121	Range/performance de TPS
P0122	Bas/SG circuit de TPS
P0123	Haut circuit de TPS
P0130	Intermittent/ouvert capteur d'O2
P0131	Bas/SG capteur d'O2 ou fuite d'air
P0132	Haut/SP capteur d'O2
P0171	Rétroaction O2 en-deçà de la correction minimale
P0172	Rétroaction O2 excédant la correction maximale.
P0219	État de survitesse du moteur
P0231	Bas/SG/ouvert circuit de relais de pompe de carburant
P0232	Haut circuit de relais de pompe de carburant
P0233	Circuit de relais de pompe de carburant
P0261	Bas/SG circuit d'injecteur de carburant de cylindre n° 1
P0262	Haut circuit d'injecteur de carburant de cylindre n° 1
P0263	Balance/ouvert injecteur de carburant de cylindre n° 1
P0264	Bas/SG circuit d'injecteur de carburant de cylindre n° 2
P0265	Haut circuit d'injecteur de carburant de cylindre n° 2
P0266	Balance/ouvert injecteur de carburant de cylindre n° 2
P0336	Synchronisation de capteur d'angle de vilebrequin
P0337	SG/circuit de capteur d'angle de vilebrequin
P0339	Intermittent/erratique capteur d'angle de vilebrequin
P0340	Synchronisation de capteur d'angle de l'arbre à cames
P0341	SG/circuit de capteur d'angle de l'arbre à cames
P0342	Intermittent/erratique capteur d'angle de l'arbre à cames
P0480	Circuit de contrôle de relais de ventilateur primaire/droit
P0481	Haut circuit de contrôle de relais de ventilateur secondaire/gauche
P0482	Bas/SG/ouvert circuit de contrôle de relais de ventilateur secondaire/gauche
P0483	Circuit de contrôle de relais de ventilateur secondaire/gauche
P0484	Haut circuit de contrôle de relais de ventilateur primaire/droit
P0485	Bas/SG/ouvert circuit de contrôle de relais de ventilateur primaire/droit
P0500	Capteur de vitesse de véhicule
P0508	Bas/SG circuit de système de contrôle d'air de régime
P0509	Haut/ouvert circuit de système de contrôle d'air de régime
P0520	Interrupteur/capteur d'huile de moteur
P0562	Tension bas de système
P0563	Tension haut de système
P0601	Erreur du total de contrôle de mémoire de l'ECM.
P0615	Circuit de relais de démarreur
P0616	Bas circuit de relais de démarreur
P0617	Haut circuit de relais de démarreur
P0630	NIV non programmé ou incompatible
P0642	Bas circuit d'alimentation de capteur
P0643	Haut circuit d'alimentation de capteur
P2300	Bas/SG/ouvert circuit de bobine d'allumage primaire n° 1
P2301	Haut circuit de bobine d'allumage primaire n° 1
P2303	Bas/ouvert circuit de bobine d'allumage primaire n° 2
P2304	Haut circuit de bobine d'allumage primaire n° 2
P2531	Bas circuit de commutateur d'allumage
P2532	Haut circuit de commutateur d'allumage
FUEL OFF	Code d'activation de capteur d'inclinaison

Jauge de niveau d'huile

Il y a une jauge de niveau d'huile pour contrôler le niveau d'huile du moteur. Respectez la procédure suivante pour vérifier le niveau d'huile:

■ REMARQUE: Lors du contrôle du niveau d'huile, le véhicule doit être sur un sol de niveau.

1. Retirez le siège.
2. Dévissez la jauge de niveau d'huile (situé sur le côté droit du moteur) et nettoyez-la à l'aide d'un chiffon propre.



PK024A

3. Installez la jauge de niveau d'huile/le bouchon de remplissage d'huile.

■ REMARQUE: Lorsque vous vérifiez le niveau, vissez la jauge d'huile.

4. Retirez la jauge de niveau d'huile; le niveau d'huile moteur doit être entre le range d'opération.

GZ461A

ATTENTION

Ne mettez pas trop d'huile dans le moteur. Vérifiez que le niveau d'huile est toujours entre la range d'opération mais ne au-dessus la repère FULL.

5. Ajoutez l'huile à l'ouverture de jauge de niveau d'huile jusqu'à le niveau de opération propre.
6. Installez le siège en vous assurant qu'il est bien verrouillée.

Tableau de capacité de charge nominale

Ce véhicule doit être chargé en fonction de sa capacité de charge nominale. En aucun cas ce véhicule ne doit être chargé au-delà de sa capacité de charge ou poids technique maximal d'un véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Le fait de surcharger le véhicule pourrait entraîner une perte de contrôle, ce qui risquerait de causer de graves blessures, voire la mort.

Article	Spécifications	
	(kg)	(lb)
Capacité de charge ce véhicule	454	1100
Compartiment de rangement avant (max)	11	25
Poids de la flèche	68	150
Poids de cargaison (max.)	227	500
Poids de flèche arrière et de cargaison (max.)	295	650
Capacité de remorquage	680	1500

Capacité de charge du véhicule – poids total du opérateur, du passager, de la flèche de la remorque, des accessoires, des compartiment de rangement et la benne, et de la cargaison.

Poids de la flèche – poids sur la flèche de la remorque.

Poids des accessoires – treuil, supports de fourreau à fusil, chasse-neige, etc.

Poids de flèche arrière et de cargaison – poids total sur la flèche de la remorque et la benne.

Capacité de remorquage – poids total de la remorque et de toute la cargaison dans la remorque.

Remorquage et traction

PK327A

Ce véhicule est équipé d'un attelage de remorque arrière fixé au châssis convenant à un attelage récepteur de 5,1 cm (2 po). L'attelage récepteur standard est vendu séparément.

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à ce que la charge de la remorque soit correctement fixée de manière à ne pas bouger lors du déplacement du véhicule. De plus, ne surchargez pas la remorque.

Lors du chargement correct de la remorque, deux paramètres sont critiques: le poids brut de la remorque (le poids de la remorque et du chargement) et le poids de la flèche.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne dépassez jamais les limites de poids.

Le poids de la flèche de remorque est la force descendante exercée sur l'attelage par le coupleur de remorque quand la remorque est complètement chargée et que le coupleur est à sa hauteur normale de remorquage. Pour des renseignements sur le poids de la flèche, consultez l'information sur la capacité de charge nominale.

Gardez toujours une basse vitesse lorsque vous avez une remorque attelée et évitez les brusques accélérations, les manœuvres rapides et les arrêts soudains. La distance de freinage n'est plus la même lorsque vous tirez une remorque. Lorsque vous tirez une remorque, gardez toujours une basse vitesse et prévoyez une distance d'arrêt plus longue que lorsque vous n'avez pas de remorque.

⚠ AVERTISSEMENT

Conduire ce véhicule sans redoubler de précaution lorsqu'une remorque est attelée constitue un danger. La traction d'une remorque peut influer sur la tenue de route du véhicule et son freinage. Tractez toujours une remorque à basse vitesse et n'excédez jamais 16 km/h (10 mi/h). Évitez de brusques accélérations et arrêts du véhicule. Ne faites pas de manœuvres rapides. Évitez les surfaces irrégulières et ne tirez pas de remorque sur des pentes.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tractez jamais des personnes ou un appareil, sauf s'il s'agit de tracter un véhicule en panne ayant des freins et une direction fonctionnels ou une remorque conçue pour les passagers munie d'une barre de remorquage rigide.

Transport

Lors du transport du véhicule, le véhicule doit être dans sa position de fonctionnement normale (sur ses quatre roues) et d'utiliser la procédure suivante:

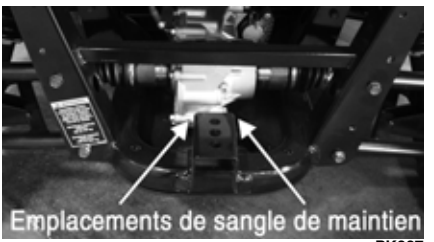
1. Placez la transmission en position de stationnement.

ATTENTION

Le fait de ne placer la transmission en stationnement peut entraîner le roulement du véhicule en dehors de la remorque si la sangle de maintien ne fonctionne pas.

2. Fixez le véhicule à l'aide des sangles de maintien calibrées.

PK083A



PK327

■ **REMARQUE: Vous trouverez des sangles de maintien adaptées chez votre concessionnaire agréé. Il est déconseillé d'utiliser une corde ordinaire car elle peut s'allonger sous la charge.**

ATTENTION

En cas d'utilisation de sangles de maintien supplémentaires à tout autre endroit du véhicule, faites attention de ne pas endommager le véhicule.

ATTENTION

Bouclez toujours les sangles latérales pendant le transport afin d'éviter que les boucles n'endommagent les panneaux de carrosserie.

Essence — huile — lubrifiant

Remplissage du réservoir d'essence

⚠ AVERTISSEMENT

Remplissez toujours le réservoir d'essence dans un endroit bien aéré. N'ajoutez jamais d'essence à un réservoir près d'une flamme nue ou lorsque le moteur est en marche ou chaud. NE FUMEZ PAS lorsque vous remplissez le réservoir d'essence.

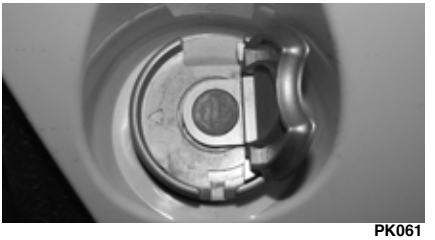
Puisque l'essence se dilate à mesure qu'augmente sa température, il faut éviter de remplir le réservoir d'essence au-delà de sa capacité nominale. Il est nécessaire de conserver de l'espace pour la dilatation, surtout si le réservoir est rempli d'essence froide et ensuite déplacé vers un endroit chaud.

Laissez le moteur se refroidir avant de remplir le réservoir d'essence. Faites attention à ne pas trop remplir le réservoir. S'il est trop rempli, de l'essence peut fuir vers le moteur et entraîner un risque d'incendie.

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez les débordements d'essence lorsque vous remplissez le réservoir. Cela causerait des risques d'incendie. Laissez toujours le moteur se refroidir avant de remplir le réservoir d'essence.

1. Pour retirer le capuchon de réservoir d'essence, faites incliner le couvercle vers le bas; puis faites tourner le capuchon dans le sens anti-horaire 1/4 tour.



PK061

2. Après le remplissage de réservoir, positionnez le couvercle vers le côté droit de goulot de remplissage et faites tourner le capuchon 1/4 tour dans le sens horaire pour fixer. Inclinez le couvercle vers le haut.

⚠ AVERTISSEMENT

Évitez de trop remplir le réservoir d'essence.

Essence recommandée

L'essence recommandée pour usage dans ce véhicule est l'essence sans plomb ordinaire à indice d'octane minimale de 87. Dans plusieurs endroits, des additifs sont incorporés à l'essence. Les essences oxygénées contenant jusqu'à 10% d'éthanol ou 5% de méthanol sont des carburants acceptables.

S'il s'agit d'une essence à mélange d'éthanol, il n'est pas nécessaire d'ajouter un antigel pour essence puisque l'éthanol préviendra l'accumulation de l'humidité dans le système d'alimentation.

ATTENTION

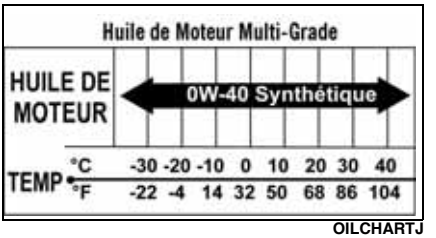
N'utilisez pas de l'essence marine. Seuls les additifs d'essence approuvés par sont acceptables.

Huile à moteur à transmission recommandée

ATTENTION

Toute huile utilisée à la place de l'huile recommandée peut causer de graves dommages au moteur. N'utilisez pas des huiles qui contiennent des additifs au graphite ou au molybdène. Ces huiles peuvent avoir des effets néfastes sur le fonctionnement de l'embrayage. De plus, les huiles pour compétitions, végétales, non détergentes ou à base de ricin ne sont pas recommandées.

L'huile recommandée à être utilisée est toutes temps ACX (synthétique), laquelle a été formulée spécifiquement pour l'utilisation dans ce moteur. Bien que l'huile de moteur toutes temps ACX (synthétique) est la seule huile recommandée pour l'utilisation dans ce moteur, l'utilisation de n'importe quelle huile API certifiée SM 0W-40 est acceptable.



OILCHARTJ

Lubrifiant différentiel avant/entraînement arrière recommandé

■ REMARQUE: Le fabricant recommande d'utiliser des lubrifiants d'origine.

Le lubrifiant recommandé pour différentiel avant/entraînement arrière est l'huile hypoïde SAE 80W-90 agréée. Ce lubrifiant répond à toutes les exigences de lubrification du véhicule.

ATTENTION

Tout lubrifiant utilisé à la place des lubrifiants recommandés peut causer de graves dommages au différentiel avant/à l'entraînement arrière.

Rodage du moteur

Une fois la période de rodage terminée, l'huile à moteur et le filtre à huile doivent être changés. L'entretien suivant le rodage doit inclure la vérification de tous les réglages prescrits et le resserrement de toutes les attaches. Pour ce premier entretien, le propriétaire/conducteur peut, s'il le désire et à ses frais, amener le véhicule chez un concessionnaire agréé.

Un nouveau véhicule et moteurs requièrent tous deux une période de rodage. Le premier mois est critique pour la durée de vie de ce véhicule. Une utilisation appropriée durant cette période de rodage contribuera à maximiser la durée et la performance du véhicule.

Au cours des premières 10 heures d'utilisation, évitez toujours de faire tourner le moteur plus rapidement qu'à moyen régime. Une variation des tr/min au cours de la période de rodage permet aux composants de « charger » (ce qui contribue au processus d'engrènement des composants du moteur/transmission) et de « décharger » (permettant aux composants de refroidir). Bien qu'il soit essentiel d'exercer une certaine sollicitation sur les composants du moteur au cours du rodage, assurez-vous de ne pas surcharger le moteur trop souvent. Ne tirez pas de remorque pendant la période de rodage.

Lors du démarrage, laissez le moteur réchauffer correctement. Faites tourner le moteur au ralenti pendant plusieurs minutes jusqu'à ce qu'il ait atteint une température d'opération normale. Ne laissez pas le moteur tourner au ralenti pour des périodes excessivement longues.

Roder les plaquettes de frein

Les plaquettes de frein doivent être bien rôdées afin de fournir une efficacité de freinage maximale. La distance de freinage sera étendue jusqu'à ce que les plaquettes de frein soient rôdées correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas des arrêts brusques et évitez de vous mettre dans des situations nécessitant un arrêt brusque, jusqu'à ce que les plaquettes de frein soient correctement rôdées.

1. Choisissez une zone suffisamment grande pour accélérer jusqu'à 48 km/h (30 mi/h) et freiner complètement.
2. Accélérez jusqu'à 48 km/h (30 mi/h); ensuite, relâcher la pédale d'accélérateur et appuyez sur la pédale du frein pour décélérer jusqu'à 0 à 8 km/h (0 à 5 mi/h).
3. Répétez la procédure 20 fois.

Entretien général

■ REMARQUE: Pour obtenir une performance optimale, il est indispensable de bien entretenir ce véhicule. Respectez le Programme d'entretien et toutes les instructions et informations d'entretien qui suivent.

Si, à un moment quelconque, vous percevez des bruits anormaux, des vibrations ou un mauvais fonctionnement d'une pièce quelconque de ce véhicule, NE CONDUISEZ PAS LE VÉHICULE. Emmenez-le chez un concessionnaire agréé pour qu'il soit inspecté, réglé ou réparé.

Un atelier de réparation ou un individu sélectionné par le propriétaire peut effectuer l'entretien, remplacer ou réparer les dispositifs et les systèmes antipollution.

Si le propriétaire/conducteur ne se sent pas qualifié pour exécuter l'une de ces procédures d'entretien ou l'une de ces vérifications, apportez le véhicule chez un concessionnaire agréé pour bénéficier d'un entretien professionnel.

■ REMARQUE: Les instructions et informations qui suivent se rapportent à des éléments particuliers de ce véhicule devant faire l'objet d'entretien et de soins.

Programme d'entretien					
Élément	**Page**	**Les premiers 160 km**	**À tous les 160 km**	**À tous les 482 km**	**À tous les 804 km**
Batterie	44	I	I		
*Écrous et boulons du moteur	–	I			I
*Jeu de soupape	–	I			I
Bougie	47	I			I
	21	Remplacez tous les 6 436 km (4 000 mi) ou tous les 18 mois.			
Système de refroidissement liquide	40	I	Inspectez avant chaque utilisation.		
Tuyaux d'essence	43	I	Inspectez avant chaque utilisation.		
Huile de transmission/moteur et filtre	41	R		R**	
Filtre à air	48	I		I	
Lubrifiant d'engrenage (différentiel avant – entraînement arrière)	42	R		I	I
Courroie trapézoïdale	49	I			I
Pare-étincelles/silencieux	51				N
Pneus/pression d'air	21, 50	I	Inspectez avant chaque utilisation.		
*Composants du frein	42	I	Inspectez avant chaque utilisation.		
Liquide de frein	42	I	Inspectez avant chaque utilisation.		
Tuyaux de frein	43	I	Inspectez avant chaque utilisation.		
*Direction	–	I	Inspectez avant chaque utilisation.		
*Suspension (bottes de joint à rotule, bottes d'essieu moteur avant et arrière, barres d'accouplement, soufflets de différentiel et d'entraînement arrière)	–	I	Inspectez avant chaque utilisation.		
*Écrous et boulons de châssis	–	I	S		
Écrous de roue	50	S	I	S	
Châssis/soudures/porte-bagages	–	I			I
Connexions électriques	–	I			I
Phares/feu arrière – feu d'arrêt	51, 21	I	Inspectez avant chaque utilisation.		
Orifice de purge du filtre à air	–	I	Inspectez avant chaque utilisation.		
Pédale d'accélérateur	30	I	Inspectez avant chaque utilisation.		
ROPS	54		Inspectez avant chaque utilisation.		
Contraintes latérales d'occupant	54		Inspectez avant chaque utilisation.		

I = Inspectez et nettoyez, réglez, lubrifiez, remplacez selon le besoin; S = Serrez; R = Remplacez; N = Nettoyez
* Entretien par le concessionnaire
** En utilisant l'huile Tout temps ACX synthétique, il est possible de faire passer la fréquence des changements d'huile aux 1 609 km (1 000 milles) ou à une fois 12 mois.

Système de refroidissement liquide

■ **REMARQUE: La présence de saletés à l'avant du moteur (ou entre les ailettes de refroidissement du radiateur) peut réduire la capacité de refroidissement. Lavez le radiateur avec un tuyau pour éliminer toutes les saletés qui empêchent la bonne circulation de l'air.**

ATTENTION

Ne pas utiliser le lavage sous pression pour nettoyer le faisceau du radiateur. La pression peut tordre ou aplatir les ailettes, ce qui limiterait le débit d'air, et les composants électriques sur le radiateur pourraient être endommagés. Utiliser seulement un tuyau d'arrosage avec buse de pulvérisation à la pression locale normale.

La capacité du système de refroidissement est indiquée dans les tableaux de spécifications. Le système de refroidissement devrait être inspecté quotidiennement afin de repérer les fuites et les dommages. En cas de détection de fuite ou de détérioration, apportez le véhicule chez un concessionnaire agréé pour une révision. Le niveau du réfrigérant devrait également être vérifié périodiquement.

ATTENTION

L'utilisation continuelle du véhicule lorsque le moteur présente une température élevée peut causer des dommages au moteur ou une usure prématurée.

■ **REMARQUE: Le régime élevé du moteur, la vitesse réduite du véhicule ou le transport de charges lourdes peut accroître la température du moteur. En diminuant le régime du moteur, en réduisant la charge et en sélectionnant une vitesse plus appropriée, vous réduirez la température du moteur.**

Lors du remplissage du système de refroidissement, utilisez un mélange réfrigérant/eau adapté aux conditions météorologiques les plus froides prévues dans la région, en conformité avec les recommandations du fabricant de réfrigérant.

Lors du remplissage du système de refroidissement, des bulles d'air peuvent se former; pour cette raison, il est nécessaire de retirer le bouchon de vidange du tuyau de refroidissement situé sur la partie avant du moteur afin de permettre à l'air de s'évacuer. Lorsque le réfrigérant pur (sans bulles d'air) s'écoule de l'orifice de vidange, remettez le bouchon de vidange en place, serrez-le fermement, puis faites l'appoint de réfrigérant jusqu'au bas du tuyau libre dans le goulot de remplissage du radiateur. Faites tourner le moteur pendant cinq minutes après le remplissage; coupez le moteur, puis vérifiez le niveau de liquide de nouveau.

■ **REMARQUE: Utilisez un antigel de type automobile, à base de glycol biodégradable, de bonne qualité.**

⚠ AVERTISSEMENT

Ne vérifiez jamais le niveau du réfrigérant quand le moteur est chaud ou le système de refroidissement est sous pression.

ATTENTION

Après avoir fait fonctionner le véhicule pendant les cinq à dix minutes initiales, coupez le moteur, laissez-le refroidir, puis vérifiez le niveau du réfrigérant. Rajoutez du réfrigérant au besoin.

Amortisseurs

Chaque amortisseur doit faire l'objet d'une inspection visuelle toutes les semaines pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite excessive (il peut y avoir une certaine fuite du joint d'étanchéité mais cela ne veut pas dire que l'amortisseur est à remplacer), de fissurations ni de cassures dans le carter inférieur, ni de tige d'amortisseur déformée. Si vous constatez une de ces conditions, il faut remplacer la pièce.

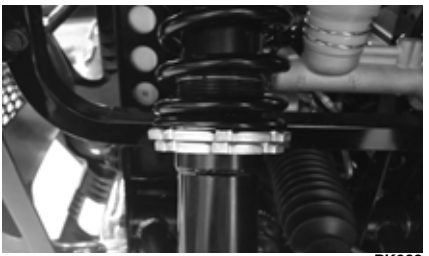
■ **REMARQUE: Quand le véhicule est utilisé par temps très froid (-23 °C/ -10 °F ou moins), il peut y avoir une petite fuite. À moins que la fuite soit excessive, le remplacement n'est pas nécessaire.**

Ce véhicule est équipé d'amortisseurs réglables pour s'adapter à différentes conditions de conduite et de charge.

Les règlements peut être effectuées à l'aide d'une clé à ergots spéciale, pour augmenter ou diminuer la tension du ressort à boudin.

Pour régler la force du ressort, desserrez le collier de verrouillage; puis tournez le manchon de réglage de précharge avec une clé à ergots appropriée, afin d'obtenir la tension de ressort souhaitée.

■ REMARQUE: Sous des conditions normales de conduite, nous recommande de régler la pré-charge à la compression maximale (full-soft) sur les quatre amortisseurs.



PK082

■ REMARQUE: Avant d'essayer de régler la suspension, nettoyez les impuretés et les débris du filetage et retirer la charge exercée sur la suspension; puis utilisez la clé à ergots pour régler le pré-charge.

Lubrification générale

Câbles

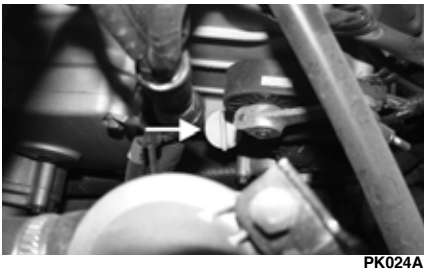
Aucun des câbles n'est à lubrifier; il est tout de même conseillé de lubrifier régulièrement les extrémités des câbles à l'aide d'un bon lubrifiant pour câbles.

Huile et filtre de moteur/ transmission

■ REMARQUE: Consultez le tableau de viscosité d'huile recommandée (à la page 38) de ce manuel pour déterminer l'huile correcte du moteur.

Changez l'huile du moteur et le filtre à huile aux intervalles spécifiés. Le moteur doit toujours être tiède lors du changement d'huile afin de faciliter la vidange complète de l'huile.

1. Garez le véhicule sur une surface horizontale.
2. Retirez le siège.
3. Desserrez la jauge de niveau d'huile. Veillez à ce qu'aucun produit contaminant n'entre par l'ouverture.



PK024A

4. Retirez le bouchon de vidange du dessous du moteur et vidangez l'huile dans un bac de récupération.
5. À l'aide de la clé pour filtre à huile et d'une clé à cliquet (ou d'une clé à douille ou polygonale), retirez l'ancien filtre et éliminez-le selon une méthode appropriée. Ne réutilisez pas le filtre à huile.

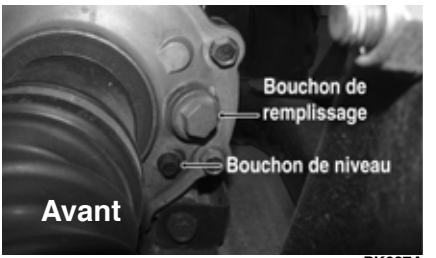
■ REMARQUE: Lorsque le filtre est retiré, nettoyez tout excédent d'huile.

6. Appliquez de l'huile sur le joint torique neuf et assurez-vous qu'il est correctement positionné; installez ensuite le filtre à huile neuf. Serrez bien.
7. Installez le bouchon de vidange du moteur et le serrez bien. Versez l'huile recommandée dans l'ouverture de jauge de niveau. Mettez la jauge de niveau ou le bouchon de remplissage en place.
8. Le véhicule situé à l'extérieur sur une surface horizontale, démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant quelques minutes.
9. Coupez le moteur et attendez environ une minute. Vérifiez le niveau d'huile de nouveau.
10. Inspectez la zone autour du bouchon de vidange et du filtre à huile pour détecter les fuites.
11. Installez le siège en s'assurant qu'il est fixé solidement.

Lubrifiant d'engrenage pour différentiel avant et entraînement arrière (inspection/changement)

Inspectez et changez le lubrifiant d'engrenage dans chaque pièce en suivant le programme d'entretien. Lors du changement de lubrifiant, utilisez une huile hypoïde approprié et procédez comme suit.

1. Placez le véhicule sur une surface horizontale.
2. Retirez chaque bouchon de vérification.

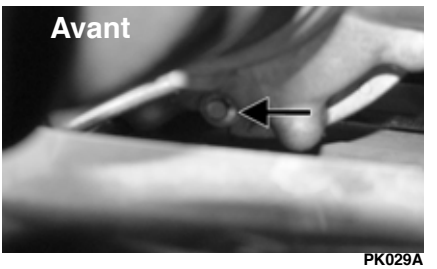


PK027A

PK028A

■ **REMARQUE: Le niveau de lubrifiant devrait être au filetage de bouchon.**

3. Vidangez l'huile dans un bac de vidange en retirant le bouchon de vidange de chaque carter moteur.



PK029A

4. Après avoir vidangé toute l'huile, installez les bouchons de vidange et serrez à 5 N-m (45 lb-po).

ATTENTION

Vérifiez que l'huile ne contient pas de copeaux métalliques ni d'eau. Si c'est le cas, apportez le véhicule chez un concessionnaire agréé pour une révision.

5. Versez l'huile recommandée dans chaque orifice de remplissage.
6. Installez les bouchons de remplissage et serrez-les à 21,8 N-m (16 lb-pi).

Frein hydraulique

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'inspecter le système de frein hydraulique avant chaque utilisation du véhicule. Entretenez toujours les freins conformément aux indications du Programme d'entretien.

Liquide de frein

PK030A

1. Vérifiez le niveau du liquide de frein dans le réservoir du liquide de frein. Le niveau de liquide doit se situer entre les repères MAX et MIN. Si le niveau est bas, ajoutez du liquide de frein DOT 4.

■ **REMARQUE: Le réservoir de liquide de frein est situé sur le dessus du maître-cylindre, sous le panneau de carrosserie avant.**

2. Appuyez sur la pédale de frein plusieurs fois afin de vérifier sa fermeté.
3. Si la pédale n'est pas ferme, le système doit être purgé.

■ **REMARQUE: Apportez le véhicule chez un concessionnaire agréé pour une révision.**

ATTENTION

Faites attention de ne pas renverser de liquide lorsque vous remplissez le réservoir du liquide de frein. Essuyez tout de suite le liquide renversé.

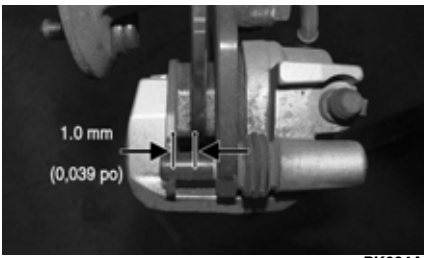
Tuyaux de frein

Inspectez soigneusement les tuyaux des freins hydrauliques pour détecter les fissures ou autres dommages. Si c'est le cas, apportez le véhicule chez un concessionnaire agréé pour un remplacement des tuyaux de frein.

Plaquettes de frein

Le jeu entre les plaquettes de frein et les disques de frein est réglé automatiquement à mesure que s'usent les plaquettes de frein. Le seul entretien requis est le remplacement des plaquettes de frein lorsque celles-ci indiquent une usure excessive. Vérifiez l'épaisseur de chaque plaquette de frein comme suit:

1. Retirez une roue avant.
2. Mesurez l'épaisseur de chaque plaquette de frein.
3. Si l'épaisseur de l'une des plaquettes est inférieure à 1,0 mm (0,039 po), apportez le véhicule chez un concessionnaire agrée pour un remplacement des plaquettes de frein.



PK004A

4. Installez la roue. Serrez en incréments de 27,2 N-m à 61,2 N-m (20 lb-pi à 45 lb-pi) (roue acier), 81,6 N-m (60 lb-pi) (roue aluminium avec écrous noir) ou 108,8 N-m (80 lb-pi) (roue aluminium avec écrous chromé).

Tuyaux d'essence

Inspectez les tuyaux d'essence. Les dommages dus au temps ne sont pas toujours visibles.

Protections en caoutchouc

Les protections doivent être régulièrement inspectées conformément aux indications du Programme d'entretien.

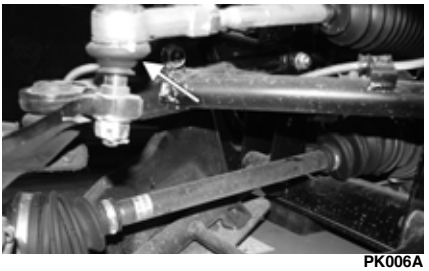
Bottes de joint à rotule (supérieur et arrière/droite et gauche)

PK005A

1. Soutenez solidement le véhicule au moyen de chandelles afin de soulever les roues avant.
2. Retirez les deux roues avant.
3. Inspectez les quatre protections des bottes de joint à rotule pour déceler toute fissure, déchirure ou perforation.
4. Vérifiez le libre jeu du joint à rotule en saisissant la genouillère de direction et en la tournant d'un côté à l'autre et de haut en bas.
5. Si la protection présente une détérioration ou que le jeu du joint à rotule semble excessif, contactez un concessionnaire agréé pour une révision.

Protections de barre d'accouplement (intérieure et extérieure/ droite et gauche)

1. Soutenez solidement le véhicule sur un support afin de soulever les roues avant.
2. Retirez les deux roues avant.
3. Inspectez les protections de barre d'accouplement pour déceler toute fissure, déchirure ou perforation.
4. Vérifiez le libre jeu de l'articulation de la barre d'accouplement en saisissant la barre d'accouplement près de son extrémité et en essayant de la déplacer de haut en bas.



PK006A

5. Si la protection présente une détérioration ou que le jeu de l'articulation de la barre d'accouplement semble excessif, contactez un concessionnaire agréé pour une révision.

Bottes d'essieu moteur

PK006B

1. Inspectez toutes les bottes d'essieu moteur pour déceler toute fissure, déchirure ou perforation.
2. Si la protection présente une détérioration, contactez un concessionnaire agréé pour une révision.

Batterie

La batterie est située sous le siège sur le côté d'utilisateur.

PK050A

Une fois en usage, ces batteries nécessitent un nettoyage et une nouvelle charge de façon régulière afin d'obtenir une performance de pointe et une vie utile optimale. Les procédures suivantes sont recommandées pour le nettoyage et l'entretien des batteries au plomb. Vous devez toujours lire les instructions fournies avec les chargeurs de batterie et les batteries et vous y conformer.

■ REMARQUE: Lisez attentivement tous les avertissements et toutes les mises en garde qui accompagnent la batterie ou le chargeur de batterie.

La perte de la charge d'une batterie peut être causée par la température ambiante, la consommation de courant alors que le contact est coupé, des bornes corrodées, la décharge naturelle, des démarrages/arrêts fréquents et de courtes durées de fonctionnement du moteur. Un usage fréquent du treuil, du chasse-neige, un fonctionnement prolongé à bas régime, de courts parcours et l'utilisation d'accessoires à haute intensité de courant sont aussi des causes de la décharge d'une batterie.

Charge de maintenance

■ REMARQUE: Utiliser le chargeur CTEK Multi US 800 pour la charge ou le chargeur CTEK Multi US 3300 pour la charge de maintenance des batteries est recommande. Il est nécessaire d'effectuer une charge de maintenance sur toutes les batteries qui n'ont pas été utilisées pendant plus de deux semaines ou selon le besoin.

1. Pour charger une batterie se trouvant dans le véhicule, assurez-vous que le commutateur d'allumage est à la position d'arrêt (OFF).

■ REMARQUE: Veillez à maintenir le liquide de batterie au NIVEAU SUPÉRIEUR. Utilisez uniquement de l'eau distillée pour faire l'appoint de liquide dans ces batteries.

2. Nettoyez les bornes de batterie avec une solution d'eau et de bicarbonate de soude.

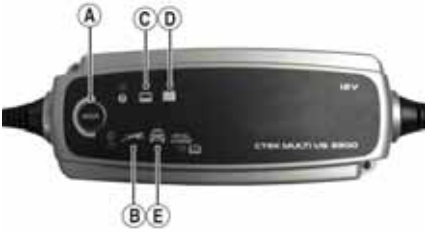
3. Placez le chargeur et la batterie dans un endroit bien aéré et assurez-vous que les câbles du chargeur de batterie n'entreront pas en contact avec l'acide de batterie. Vérifiez que le chargeur est débranché de la prise de courant de 110 V.
4. Connectez le fil conducteur rouge du chargeur à la borne positive de la batterie, puis le fil conducteur noir du chargeur à la borne négative de la batterie.

■ REMARQUE: Des adaptateurs de charge de batterie en option sont disponibles chez votre concessionnaire agréé; ils servent à connecter directement la batterie de votre véhicule aux chargeurs recommandés, afin de simplifier le procédé de charge de maintenance. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire agréé sur l'installation correcte de ces connecteurs d'adaptateur de charge.

5. Branchez le chargeur dans une prise de courant de 110 V.
6. Si vous utilisez le CTEK Multi US 800, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur d'autres boutons. Si vous utilisez le CTEK Multi US 3300, appuyez sur le bouton de mode (A) du côté gauche du chargeur jusqu'à ce que l'icône (B) de charge de maintenance du bas s'allume. Le voyant de charge normale (C) doit s'allumer en haut du chargeur.

800A

■ REMARQUE: Le chargeur/mainteneur chargera la batterie jusqu'à 95% de sa capacité et à ce moment-là, le voyant de charge de maintenance (D) s'allumera et le chargeur/mainteneur passera au réglage de maintenance à impulsion/surveillance flotteur. Si la tension de la batterie descend en dessous de 12,9 c.c., le chargeur redémarrera automatiquement à la première étape de la séquence de charge.



3300C

■ REMARQUE: Le fait d'utiliser un chargeur de batterie dont la surveillance flotteur n'est pas appropriée endommagera la batterie si celle-ci y est connectée pendant une période prolongée.

Charge

■ REMARQUE: Utilisez le chargeur CTEK Multi US 800 ou le chargeur CTEK Multi US 3300 pour la charge de maintenance des batteries.

1. N'oubliez pas de nettoyer la batterie et ses bornes avec une solution d'eau et de bicarbonate de soude.
2. Placez le chargeur et la batterie dans un endroit bien aéré et assurez-vous que les câbles du chargeur de batterie n'entreront pas en contact avec l'acide de batterie. Vérifiez que le chargeur est débranché de la prise de courant de 110 V.
3. Connectez le fil conducteur rouge du chargeur à la borne positive de la batterie, puis le fil conducteur noir du chargeur à la borne négative de la batterie.
4. Branchez le chargeur sur une prise de courant de 110 V.

5. En appuyant sur le bouton de mode (A) du côté gauche du chargeur, sélectionnez l'icône de charge normale (E). Le voyant de charge normale (C) devrait s'allumer sur la partie supérieure gauche du chargeur.
6. La batterie se chargera jusqu'à 95% de sa capacité et à ce moment-là, le voyant de charge de maintenance (D) s'allumera.

■ **REMARQUE: Pour une charge et une performance optimales, laissez le chargeur connecté à la batterie pendant 1 heure au minimum, après que l'icône de charge de maintenance (D) se soit allumé. Si la batterie devient chaude au toucher, arrêtez de la charger. Recommencez une fois qu'elle s'est refroidie.**

7. Une fois que la batterie est complètement chargée, débranchez le chargeur de la prise de courant de 110 V.

■ **REMARQUE: Si la batterie n'offre pas le rendement attendu par l'utilisateur après la charge, apportez la batterie chez un concessionnaire agréé pour un dépannage plus approfondi.**

Démarrage de secours

■ **REMARQUE: Ne pas de procéder à un démarrage de secours d'un véhicule avec une batterie déchargée, mais plutôt de retirer la batterie, en faire l'entretien et la charger correctement; toutefois, en cas d'urgence, il peut être nécessaire de faire un démarrage de secours d'un véhicule. Dans ce cas, suivez la procédure ci-dessous pour exécuter avec soin et en toute sécurité cette procédure.**

⚠ AVERTISSEMENT

La manipulation ou la connexion incorrecte d'une batterie peut conduire à des blessures graves y compris les brûlures d'acide, les brûlures électriques ou la cécité causée par une explosion. Il faut toujours retirer les bagues et les montres.

1. Sur le véhicule dont la batterie doit être rechargée, déposez le couvercle de la batterie et les protections des bornes.

⚠ AVERTISSEMENT

Lors de tout entretien effectué sur une batterie, les précautions suivantes doivent être prises: maintenir les étincelles, les flammes nues, les cigarettes et toute autre flamme à l'écart. Toujours porter des lunettes de sécurité. Protéger la peau et les vêtements lorsque vous manipulez une batterie. Lors de l'entretien d'une batterie dans un espace clos, garder l'endroit bien aéré. S'assurer que l'aération de la batterie ne soit pas obstrué.

2. Inspectez la batterie pour déceler des signes de fuites d'électrolyte, de bornes desserrées ou de renflements latéraux. Les boîtiers de batterie ayant des fuites ou des renflements peuvent indiquer une batterie gelée ou court-circuitée.

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'une quelconque de ces conditions existe, NE PAS essayer de recharger, survolter ou charger la batterie. Une explosion pourrait se produire et causer des blessures graves ou la mort.

3. Inspectez le véhicule qui sera utilisé pour la recharge de la batterie afin de déterminer si la tension et la polarité de masse sont compatibles. Le véhicule doit avoir un système électrique de 12 V c.c. à masse négative.

ATTENTION

Toujours s'assurer que les systèmes électriques ont la même tension et la même polarité de masse avant de connecter les câbles de démarrage. Sinon, des dommages électriques graves peuvent se produire.

4. Rapprochez suffisamment le véhicule à utiliser pour la recharge de la batterie afin de s'assurer que les câbles de démarrage puissent être connectés facilement; puis passez au point mort, serrez et verrouillez les freins, arrêtez tous les accessoires électriques et arrêtez le commutateur d'allumage.

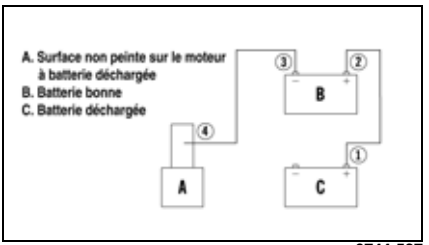
■ **REMARQUE: Que tous les commutateurs du véhicule dont la batterie doit être rechargée sont en position d'arrêt (OFF).**

5. Débrancher tous les accessoires extérieurs tels que les téléphones cellulaires, les unités GPS et les radios des deux véhicules.

ATTENTION

Si les accessoires électroniques ne sont pas débranchés pendant la recharge de la batterie, cela peut causer des dommages du système dus aux pointes d'alimentation.

6. Fixez un collier de serrage du câble de démarrage positif (rouge) à la borne positive (+) (1) de la batterie déchargée (C) en faisant attention de ne contacter aucune pièce métallique avec l'autre collier de serrage; puis fixez l'autre collier de serrage du câble de démarrage positif (rouge) à la borne positive (+) (2) de la batterie en bon état (B).



0744-527

■ **REMARQUE: Certains câbles de démarrage peuvent avoir la même couleur, mais les colliers de serrage ou les extrémités auront des codes couleurs rouge et noir.**

7. Fixez un collier de serrage du câble de démarrage négatif (noir) à la borne négative (-) (3) de la bonne batterie (B); puis fixez l'autre collier de serrage du câble de démarrage négatif (noir) (4) à une surface métallique non peinte (A) sur le moteur ou le châssis, suffisamment loin de la batterie déchargée et des composants du système de carburant.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais faire de connexion finale à une batterie car une étincelle pourrait enflammer l'hydrogène gazeux, ce qui causerait une explosion de la batterie pouvant conduire aux brûlures d'acide ou à la cécité.

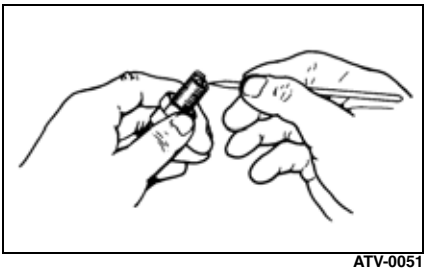
8. Placez-vous suffisamment loin de la batterie déchargée et démarrer le véhicule avec la bonne batterie. Laissez marcher le véhicule pendant plusieurs minutes pour fournir une certaine charge à la batterie déchargée.
9. Démarrez le véhicule avec la batterie déchargée et laissez-le marcher pendant plusieurs minutes avant de débrancher les câbles de démarrage.
10. Retirez les câbles de démarrage dans la séquence inverse de leur branchement (4, 3, 2, 1). Faites attention de ne pas court-circuiter les câbles par contact avec le métal non recouvert.

■ **REMARQUE: Faites vérifier la batterie et le système électrique avant d'utiliser le véhicule à nouveau.**

Bougie

Ce véhicule est équipé de bougie spéciale. Consultez le tableau des caractéristiques pour connaître le bon type de bougie. Un isolateur brun pâle indique que la bougie est en bon état. Un isolateur blanc ou foncé indique que le moteur a peut-être besoin d'une révision. Consultez un concessionnaire agréé si l'isolateur de bougie n'a pas la couleur brun pâle. Pour éviter l'encrassement par temps froid, assurez-vous que le moteur est bien réchauffé avant de fonctionner.

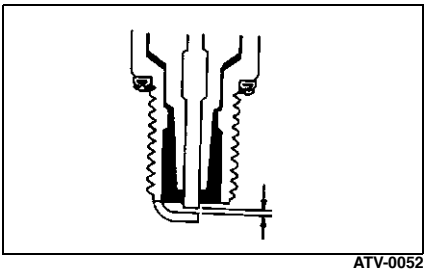
Afin que la bougie demeure chaude et forte, assurez-vous qu'il n'y a pas d'accumulations de carbone sur la bougie.



ATV-0051

Avant de retirer la bougie, assurez-vous de bien nettoyer la zone entourant celle-ci. En l'absence de ce contrôle, des saletés pourraient entrer dans le moteur lors du retrait ou de l'installation de la bougie.

Pour avoir un bon allumage, réglez l'écartement des électrodes entre (voir tableau les spécifications). Servez-vous d'une jauge d'épaisseur pour vérifier le jeu.



ATV-0052

Une nouvelle bougie doit être serrée de 1/2 tour une fois que la rondelle touche la culasse du cylindre. Une bougie usagée doit être serrée de 1/8 à 1/4 de tour une fois que la rondelle touche la culasse du cylindre.

Filtre à air/vidange du logement

Le filtre situé dans le logement du filtre à air doit être propre afin de permettre une bonne performance du moteur et un bon kilométrage. Si le véhicule est utilisé dans des conditions normales, assurez la révision du filtre aux intervalles spécifiés. Si le véhicule est utilisé dans la poussière, l'humidité ou la boue, inspectez et assurez la révision du filtre plus fréquemment. Observez la procédure suivante pour retirer, inspecter et/ou nettoyer le filtre:

ATTENTION

Une inspection fréquente du filtre à air est requise si le véhicule est utilisé dans la poussière, l'humidité ou la boue, sous peine d'endommager le moteur.

■ REMARQUE: Pour accéder au filtre à air, le sièges doit être retiré.

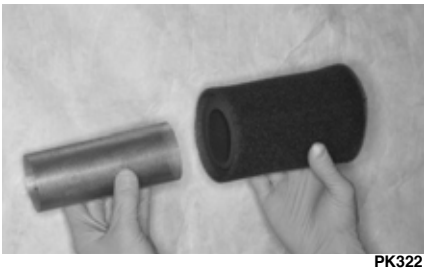
1. Nettoyez toute saleté ou tout débris trouvé aux environs du logement du filtre.
2. Détachez les sept attaches à ressort et retirez le couvercle du filtre à air.; puis desserrez la collier le fixant du filtre à air.

PK008A

3. Retirez la vis cruciforme pour séparer les supports de filtre à air du filtre à air.

PK321

4. Glissez la grille de filtre à air, puis séparer les éléments de filtre à air externe et interne pour les nettoyer à fond.



PK322

5. Placez chaque élément dans un bac plus grand que l'élément et vaporisez généreusement tous les côtés avec un solvant de dégraissage, laissez reposer pendant environ trois minutes.
6. Dans un bac plus grand que chaque élément, avec une solution de détergent doux (savon à vaisselle) et d'eau, lavez toute trace de saleté et d'huile en pressant l'élément, non pas en le tordant. (Le fait de tordre ou d'essorer le filtre peut l'endommager.)

■ REMARQUE: Le nettoyeur de filtre d'air mousse et l'aérosol d'huile de filtre d'air mousse sont disponibles.

7. Rincez tout le savon.
8. Retirez tout excédent d'eau de l'élément en épongeant avec une serviette.
9. Laissez sécher chaque élément en entier. Placez l'élément externe sur l'élément de filtre à air interne.
10. Vaporisez l'huile généreusement sur le filtre à air et travaillez l'huile pour la faire pénétrer dans l'élément.
11. Comprimez l'élément pour en extraire l'excédent d'huile.

ATTENTION

Un filtre à air déchiré peut causer des dommages au moteur. Si le filtre est déchiré, des saletés et de la poussière peuvent entrer dans le moteur. Examinez attentivement le filtre pour détecter les déchirures avant et après le nettoyage. S'il y a des déchirures, remplacez-le par un nouveau filtre.

12. Nettoyez toute saleté ou tout débris trouvé à l'intérieur logement du filtre.
13. Inspectez le capuchon de vidange sous le logement principal pour y détecter des débris ou pour vérifier son étanchéité.

PK009

14. Insérez la grille de filtre à air dans l'élément de filtre interne puis fixez les supports de filtre à air à l'aide de la vis cruciforme.
15. Installez le couvercle de filtre à air et fixez-le avec le collier. Installez le couvercle de filtre à air et fixez-le avec les attaches de ressort. Installez le siège en vous assurant qu'il soit bien verrouillé.

Vidange du couvercle de courroie trapézoïdale

■ REMARQUE: Si le véhicule a traversé de l'eau, le couvercle de la courroie trapézoïdale doit être vidée de toute eau présente.

1. Placez le véhicule sur une surface de niveau.
2. Retirez le boulon de vidange du couvercle (situé sur la base du couvercle de la courroie trapézoïdale) et laissez l'eau s'échapper.
3. Mettez le levier de sélecteur de gamme au point mort; démarrez ensuite le moteur.

ATTENTION

Ne tentez retirer l'eau avec la véhicule en position de stationnement. La transmission est bloquée et l'endommage au courroie ou à l'embrayage peut résulter.

4. Augmentez et diminuez le tr/min du moteur à plusieurs reprises pour expulser toute l'eau; arrêtez ensuite le moteur.
5. Installez le bouchon de vidange et serrez bien.

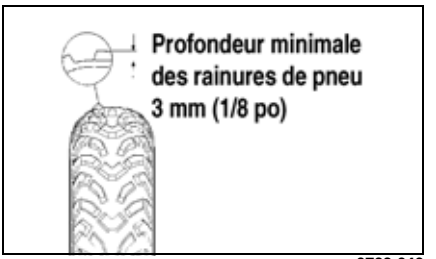
■ REMARQUE: L'inspection de la courroie trapézoïdale et des embrayages doit avoir lieu tous les 800 km (500 mi) et la courroie remplacée au besoin.

Pneus

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez toujours des pneus de la taille et du type spécifiés. Consultez le tableau des caractéristiques appropriées pour connaître la bonne pression de gonflage des pneus et maintenez toujours une pression de gonflage adéquate.

État des sculptures de pneus



0732-649

L'utilisation de pneus usés sur ce véhicule est très dangereuse. Un pneu est usé quand la profondeur des sculptures est inférieure à 3 mm (1/8 po). Veillez à remplacer les pneus avant d'atteindre cette limite inférieure.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de pneus usés est dangereuse et accroît le risque d'accident.

Remplacement d'un pneu

Ce véhicule a des pneus sans chambre à air basse pression. L'étanchéité à l'air est assurée par les surfaces de contact entre la jante intérieure de roue et le bourrelet de pneu. Si la jante intérieure de roue ou le bourrelet de pneu est endommagé, il peut y avoir une fuite d'air. Faites bien attention de ne pas endommager ces parties lors du remplacement des pneus.

Il est très important d'utiliser le bon outillage pour la réparation ou le remplacement des pneus pour éviter d'endommager le bourrelet de pneu ou les jantes de roue. Si vous ne disposez pas de l'outillage nécessaire, confiez cette opération à un concessionnaire agréé ou à un centre agréé de réparation de pneus.

ATTENTION

Lorsque vous détachez le bourrelet de pneu de la roue, faites très attention de ne pas endommager la surface de roue intérieure ni le bourrelet de pneu.

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez seulement des pneus homologués lors du changement de pneus. Sinon, il pourrait devenir instable.

Réparation de pneu sans chambre à air

Si le pneu est crevé ou à plat, vous pouvez le réparer au moyen de rustines, type injecteur. Si la détérioration provient d'une coupure ou si la crevaison ne peut pas être réparée par une rustine, type injecteur, il faut remplacer le pneu. Si vous conduisez le véhicule dans des endroits où il est difficile de trouver des services de transport ou de réparation, il vous est fortement conseillé d'avoir avec vous une trousse de réparation à rustines et une pompe pour pneus.

Roues

1. Stationnez le véhicule sur un sol de niveau et engagez le quatre roues motrices.
2. Desserrez les écrous sur la roue à déposer.
3. Élevez le véhicule.
4. Retirez l'écrou.
5. Retirez la roue.
6. Montez la roue et les écrous.
7. Installez la roue. Serrez en incréments de 27,2 N-m à 61,2 N-m (20 lb-pi à 45 lb-pi) (roue acier), 81,6 N-m (60 lb-pi) (roue aluminium avec écrous noir) ou 108,8 N-m (80 lb-pi) (roue aluminium avec écrous chromé).
8. Retirez le cric.

Silencieux/pare-étincelles

Le silencieux est muni d'un pare-étincelles qui doit être nettoyé périodiquement. Nettoyez le pare-étincelles en respectant la procédure suivante aux intervalles indiqués dans le Programme d'entretien:

⚠ AVERTISSEMENT

Attendez que le silencieux refroidisse afin d'éviter les brûlures.

1. Retirez les vis à capuchon qui attachent l'ensemble de pare-étincelles au silencieux.

PK010

2. À l'aide d'une brosse appropriée, nettoyez la calamine de l'écran en faisant attention de ne pas endommager l'écran.

■ REMARQUE: Si l'écran ou le joint est endommagé d'une façon quelconque, il faut le remplacer.

3. Installez l'ensemble de pare-étincelles et fixez-le avec les vis à capuchon. Serrez à 5,6 N-m (50 lb-po).

Remplacement d'une ampoule

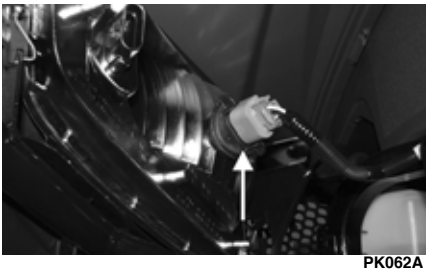
ATTENTION

Utilisez exclusivement comme ampoules de rechange les ampoules indiquées dans le tableau.

■ REMARQUE: La portion ampoule du phare est fragile. MANIPULEZ AVEC SOIN. Lorsque vous remplacez l'ampoule du phare, évitez de toucher la section en verre de l'ampoule. Si vous touchez le verre, il doit être nettoyé à l'aide d'un chiffon propre avant l'installation. Des traces d'huile de la peau sur l'ampoule réduisent la durée de service de l'ampoule.

Respectez la procédure suivante pour remplacer l'ampoule du phare:

1. Faites tourner le dos de l'ampoule du phare dans le sens antihoraire, débranchez le faisceau de fils et jetez l'ampoule



PK062A

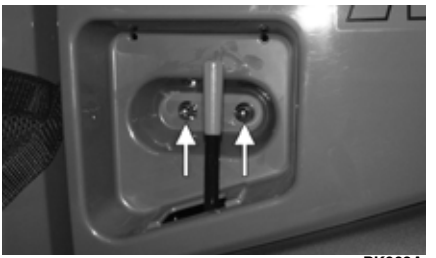
2. Connectez l'ampoule de phare neuve au faisceau de fils et insérez-la dans le phare. Faites tourner l'ampoule le sens horaire pour la fixer.
3. Réglez le phare (consultez la rubrique Vérification/réglage du faisceau de phare dans cette sous-section).

ATTENTION

Lorsque vous remplacez l'ampoule du phare, évitez de toucher la section en verre de l'ampoule. Prenez une ampoule neuve avec un chiffon propre.

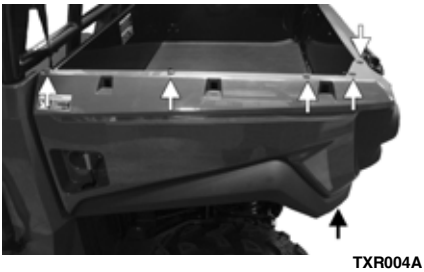
Respectez la procédure suivante pour remplacer l'ampoule feu arrière/feu d'arrêt ou l'ampoule de marche arrière:

1. Débranchez le raccord de feu arrière/feu d'arrêt.
2. Retirez les deux écrous et des vis à capuchon qui fixent le sangle de retenue en acier au boîte de cargaison.



PK063A

3. Retirez les six vis en plastique qui fixent le pare-boue arrière au boîte de cargaison. Retirez le pare-boue arrière.



TXR004A

4. Retirez la douille du feu arrière/d'arrêt en tournant la douille dans le sens antihoraire. Tournez l'ampoule dans le sens antihoraire pour la retirer de la douille.

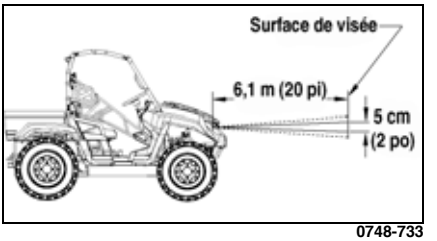
PK328

5. Pour installer le feu arrière/d'arrêt, insérez l'ampoule dans la douille et tournez dans le sens horaire. Insérez la douille dans le boîtier de feu arrière et tournez dans le sens horaire.
6. Placez le pare-boue arrière sur la benne et fixez-le avec les six vis en plastique. Fixez le sangle de retenue avec les deux écrous et vis à capuchon.
7. Branchez le raccord de feu arrière/feu d'arrêt.

Vérification/réglage de la visée du phare

Les phares peuvent être réglés verticalement. Le centre géométrique de la zone d'éclairage des feux de route (HIGH) doit être utilisé pour la visée.

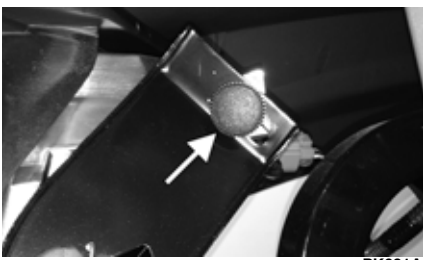
1. Positionnez le véhicule sur une surface plane de façon à ce que les phares se trouvent à une distance approximative de 6,1 m (20 pi) d'une surface de visée (mur ou surface de visée similaire).



0748-733

■ **REMARQUE: Le véhicule devrait présenter une charge de fonctionnement moyenne lors du réglage de la visée des phares.**

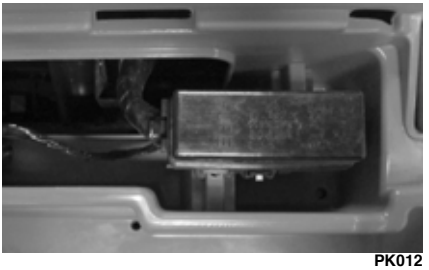
2. Mesurez la distance qui va du plancher au milieu de chaque phare.
3. Tracez des repères horizontaux sur la surface de visée à l'aide des mesures obtenues à l'étape 2.
4. Tracez des repères verticaux qui croisent les repères horizontaux sur la surface de visée directement à l'avant des phares.
5. Allumez les phares. Assurez-vous qu'il s'agit bien des FEUX DE ROUTE. N'UTILISEZ PAS LES FEUX DE CROISEMENT.
6. Observez la visée de chaque faisceau de phare. La visée correcte est obtenue lorsque le faisceau le plus intense est centré sur le repère vertical de la surface de visée, 5 cm (2 po) au-dessous du repère horizontal.
7. Desserrez la vis de réglage de phare; puis réglez la phare vers le haut ou bas a besoin. Serrez bien le vis de réglage de phare.



PK081A

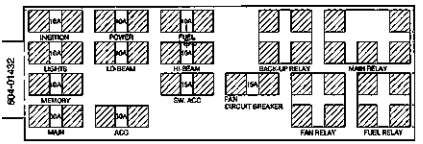
Fusibles

Les fusibles sont logés sous le panneau d'accès avant. Pour tout type de problème avec le système électrique, vérifiez toujours les fusibles en premier lieu.



PK012

■ **REMARQUE: Pour retirer le fusible, exercez une pression sur les attaches de verrouillage situées de chaque côté du boîtier du fusible et soulevez.**



UTV-253

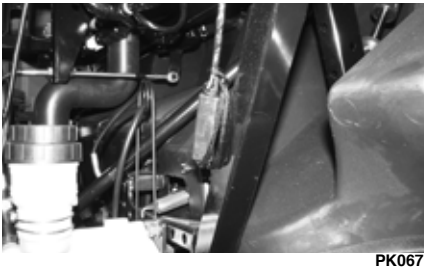
ATTENTION

Remplacez toujours un fusible sauté avec un fusible de même type et de même calibre. Si le nouveau fusible saute après une brève période d'utilisation, consultez immédiatement un concessionnaire agréé.

Bornes de sortie électriques

Il y a trois bornes de sortie pour accessoires électriques sur le faisceau de câblage. Une prise pour accessoires est située sur le tableau de bord.

■ **REMARQUE: La prise de sortie arrière est située au-dessus le tuyau de châssis bas dernière le pneu droit arrière. La prise de sortie avant est située dernière la pare-boue avant gauche. Une borne à trois est situé sous le siège.**



PK067

ATTENTION

N'utilisez que des accessoires électriques de puissance inférieure à 180W.

Compartiments de rangement/Outils

Une trousse d'outils de base (situé dans boîte de gants) est compris avec ce véhicule. Laissez tout le temps la trousse à outils sur le véhicule.

■ **REMARQUE: Il y a trois compartiments de rangement.**

1. Pour accéder au compartiment de rangement avant, soulevez fermement la partie avant du couvercle pour le retirer. Pour installer, alignez les onglets du couvercle de l'espace de rangement dans les fentes du panneau avant.

PK084

2. Pour ouvrir la boîte à gants (si déverrouillée), serrez les languettes de blocage ensemble et basculez le couvercle vers le bas ou insérez la clé et tournez de 1/8 de tour dans le sens antihoraire et basculez le couvercle vers le bas. Pour verrouiller la boîte à gants, fermez le couvercle, insérez la clé et tournez-la de 1/4 de tour dans le sens horaire. Retirez la clé.

PK085

3. Pour accéder au compartiment du hayon, tirez le levier verrouillable vers l'extérieur et laissez le couvercle de l'espace de rangement pivoter vers le bas. Pour fermer le couvercle de l'espace de rangement arrière, pivotez le couvercle vers le haut et pressez fermement sur les deux côtés gauche et droit.

TXR005

Ceintures de sécurité

Vérifiez si les ceintures de sécurité sont effilochées ou si leurs bords sont usés. Assurez-vous que les ceintures s'allongent et se rétractent facilement et complètement sans se plier ni se bloquer. Assurez-vous que la boucle de ceinture est solidement fixée à l'attache et qu'elle se dégage facilement lorsqu'on appuie sur le bouton de l'attache. Enlevez toute trace de saleté et assurez-vous que les rétracteurs sont exempts de débris. Il ne faut ni graisser ni huiler les rétracteurs.

Contraintes latérales d'occupant

Inspectez les dispositifs de retenue latérales de l'occupant pour déceler les bords effilochés, les coupures ou la séparation des coutures. Lavez toute saleté présente et vérifiez que les sangles de verrouillage sont solidement ancrées dans le récepteur situé sur le tuyau de ROPS avant.

PK013A

ROPS

Sur la structure de protection en cas de renversement (ROPS), vérifiez toute déformation, torsion, fissure, attache manquante, endommagée ou lâche, modification à la forme de production, étiquette de ROPS manquante, réparation ou soudure non autorisée et/ou installation inappropriée. Si l'une de ces situations est présente, n'opérez pas et apportez immédiatement le véhicule pour un entretien chez un concessionnaire agréé.

Préparation à l'entreposage

Utilisez la procédure suivante pour préparer le véhicule à l'entreposage:

ATTENTION

Avant d'entreposer ce véhicule, il doit subir une révision appropriée afin de prévenir la rouille et la détérioration des composants.

1. Nettoyez à fond le véhicule afin d'enlever toute saleté, huile, herbe et autres matières étrangères. Laissez le véhicule sécher complètement. NE PERMETTEZ PAS à l'eau de pénétrer dans toute partie du moteur ou de l'admission d'air.
2. Videz le réservoir d'essence ou ajoutez un stabilisant de carburant à essence dans le réservoir.
3. Nettoyez l'intérieur de logement de filtre à air.
4. Bouchez le trou du système d'échappement avec laine d'acier.
5. Enduisez d'une huile légère aux plongeurs des amortisseurs.
6. Serrez tous les écrous, boulons, vis à capuchon et vis. Veillez à ce que tous les écrous, vis à capuchon et boulons calibrés soient resserrés selon les spécifications.
7. Remplissez le système de refroidissement jusqu'en bas de la colonne montante dans le goulot de remplissage du radiateur avec du réfrigérant correctement mélangé.
8. Débranchez les câbles de la batterie (câble négatif d'abord); puis retirez la batterie, nettoyez les bornes et les câbles de la batterie et entreposez dans un endroit propre et sec.

■ **REMARQUE: Pour l'entreposage, utilisez un appareil d'entretien de la batterie ou veillez à ce que la batterie soit entièrement chargée (consultez la section Batterie du présent manuel).**

9. Entreposez le véhicule à l'intérieur sur une surface de niveau.

ATTENTION

N'entreposez pas le véhicule à l'extérieur en plein soleil. Ne le recouvrez pas d'une housse plastique, puisque l'humidité s'accumulera sur le véhicule et causera de la rouille.

Préparation après l'entreposage

Une préparation appropriée pour ce véhicule après la période d'entreposage assurera plusieurs heures de plaisir et de kilomètres sans tracas. Utilisez la procédure suivante:

1. Nettoyez entièrement le véhicule.
2. Retirez la laine d'acier du système d'échappement.
3. Vérifiez tous les fils et les câbles de commande pour détecter les traces d'usure ou d'effilochage. Remplacez au besoin.
4. Changez l'huile et le filtre du moteur/de la transmission.
5. Vérifiez le niveau du réfrigérant et ajoutez le mélange approprié de réfrigérant si nécessaire.
6. Chargez la batterie et installez celle-ci. Raccordez les câbles de batterie en veillant à connecter d'abord le câble positif.

ATTENTION

Avant d'installer la batterie, soyez certain que le commutateur d'allumage est en position OFF.

7. Vérifiez tous les systèmes de freinage (niveau du liquide pour freins, plaquettes, etc.), les contrôles, le phare, les feux arrière, les feux d'arrêt et le réglage du phare; ajustez ou remplacez tel que requis.
8. Vérifiez la pression des pneus. Gonflez à la pression recommandée tel que requis.
9. Serrez tous les écrous, boulons, vis à capuchon et vis en veillant à ce que tous les écrous, vis à capuchon et boulons calibrés soient resserrés selon les spécifications.
10. Assurez-vous que la colonne de direction se déplace librement et ne se coince pas.
11. Vérifiez la bougie. Nettoyez ou remplacez au besoin.
12. Inspectez la filtre à air et le logement de filtre à air. Nettoyez ou remplacez au besoin.

Procédure de garantie/Responsabilité du propriétaire

Au moment de la vente, un formulaire d'Inscription du Propriétaire doivent être rempli par le détaillant de vente ainsi que le consommateur. La réception du formulaire d'inscription par Textron Specialized Vehicles (TSV) est une condition obligatoire pour que la couverture de garantie soit possible. La responsabilité de garder et/ou de soumettre les copies appropriées du formulaire aux bureaux appropriés pour que la couverture de garantie puisse commencer reste avec le détaillant de vente.

Le détaillant doit donner une copie signée du formulaire au consommateur pour que celui-ci puisse le présenter un détaillant lors d'une demande de service de garantie. Le formulaire d'inscription est la preuve du consommateur du fait qu'il est propriétaire et que la garantie est valable. Le formulaire est donc utilisé par le détaillant pour valider la réclamation de garantie. Vous, le propriétaire, devrais placer votre copie du formulaire dans un endroit sauf.

Quand le besoin de réparation sous garantie, le VPTT devra être retournée au le détaillant de vente, si possible. Les réparations sous garantie constituent la responsabilité première du le détaillant de vente. Sujet aux limites établies dans la Garantie Limitée, si votre détaillant de vente interrompt ses activités ou si vous déménagez sur un territoire hors de votre région du détaillant de vente, la garantie peut être exécutée par tout autre détaillant autorisé.

Le concessionnaire agréé examinera le VPTT ou les pièces afin de déterminer si, à son avis, l'état est protégé par la garantie. Dans l'affirmative, le détaillant réparera ou remplacera, à la discrétion notre, sans frais, incluant le coût de la main-d'oeuvre s'y rattachant, toutes les pièces admissibles sous garantie ainsi que celles qu'elles auront endommagées par les pièces sous garantie. Vous, le propriétaire, devrez par la suite signer un formulaire de garantie prouvant TSV que les réparations ont véritablement été effectuées.

La responsabilité du consommateur est de maintenir et d'entretenir le véhicule selon ce Manuel d'utilisation. Pour vous protéger ainsi que le VPTT, veuillez suivre tous les conseils de sécurité et de service. Nous NE garantira PAS les réparations non liées aux émissions nécessaires résultant du fait que l'entretien de l'opérateur normal, les procédés de remisage et les services tels que décrits dans le Manuel d'utilisation n'ont pas été faits.

Si vous avez des questions concernant la garantie, n'hésitez pas à communiquer avec votre concessionnaire agréé.

Journal d'entretien

DATE	ODOMÈTRE	RÉVISION EFFECTUÉE/REMARQUES

Changement d'adresse ou de propriété et transfert de garantie

Arctic Cat conserve le nom et l'adresse du propriétaire actuel de ce véhicule afin de pouvoir lui communiquer tout renseignement d'importance concernant la sécurité qui peut s'avérer nécessaire à la protection des clients contre les blessures ou les dommages à la propriété. Veuillez vous assurer de compléter et de faire parvenir à nous une copie de ce formulaire en cas de changement d'adresse ou de propriétaire.

Ce formulaire peut également servir au transfert du reliquat non utilisé de la garantie originale à une seconde partie. Pour ce faire, remplissez complètement le formulaire; ensuite renvoyer nous une copie de ce formulaire. Nous traitera la demande et donnera de la garantie pour le restant du temps de la garantie originale. La couverture de garantie n'est offerte que dans le pays où l'achat au détail original a été effectué, uniquement à l'acheteur initial ayant son lieu de résidence dans ce pays ou à un cessionnaire résidant dans ce pays pour le reste de la durée de la garantie.

- ❑ Changement d'adresse
- ❑ Changement de propriétaire
- ❑ Transfert de garantie

CHANGEMENT D'ADRESSE/ TRANSFERT DE PROPRIÉTÉ/GARANTIE:

Nom _____

Adresse _____

Ville/Province _____

Code postal _____

N° de téléphone ( ) _____

Courrier électronique _____

Année et modèle _____

Numéro d'identification du véhicule (NIV) _____

Pliez une fois

Apposez le timbre ici

CHANGEMENT D'ADRESSE/DE PROPRIÉTAIRE

ARCTIC CAT
PRODUCT SERVICE AND WARRANTY DEPT.
PO BOX 810
THIEF RIVER FALLS MN 56701
USA

Enregistrement des numéros d'identification

Ce véhicule porte deux numéros d'identification: le numéro d'identification du véhicule (NIV) et le numéro de série du moteur (NSM). Le concessionnaire a besoin de ces numéros pour traiter correctement les réclamations au titre de la garantie. Une garantie ne sera permettée si le NIV ou le NSM est enlevé ou altéré de quelque façon que ce soit.

Lorsque vous contactez un concessionnaire agréé pour des pièces, un entretien, des accessoires ou une garantie, donnez toujours le nom du véhicule, NIV et le NSM. S'il faut remplacer le moteur au complet, demandez au concessionnaire d'avertir le fabricant pour recevoir les informations d'enregistrement appropriées.

Notez le numéro d'identification du véhicule et le numéro de série du moteur dans les espaces prévus pour faciliter la commande de pièces auprès de votre concessionnaire agréé ou pour référence au cas où votre véhicule est volé.

1. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE CLÉ:

Le numéro d'identification de clé est gravé sur la clé. Notez ce numéro dans l'espace prévu pour référence si un jour vous avez besoin d'une clé neuve.

2. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE:

Le NIV est situé derrière le pneu droit avant.

PK047

3. NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR:

Le NSM est situé sur le côte droit avant du carter moteur.

PK048

REMARQUES

REMARQUES

REMARQUES

©2021 Textron Specialized Vehicles, une division de Textron, Inc.
®MDMarques déposées de Arctic Cat Inc.